



**ОРГАНИЗАЦИЯ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ
ПО ПРОМЫШЛЕННОМУ РАЗВИТИЮ**

**ДОКЛАД СОВЕТА
ПО ПРОМЫШЛЕННОМУ РАЗВИТИЮ
О РАБОТЕ ЕГО ДЕВЯТОЙ СЕССИИ**

21 апреля—2 мая 1975 года

ГЕНЕРАЛЬНАЯ АССАМБЛЕЯ

ОФИЦИАЛЬНЫЕ ОТЧЕТЫ • ТРИДЦАТАЯ СЕССИЯ

ДОПОЛНЕНИЕ №16 (A/10016)

ОРГАНИЗАЦИЯ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ



**ОРГАНИЗАЦИЯ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ
ПО ПРОМЫШЛЕННОМУ РАЗВИТИЮ**

**ДОКЛАД СОВЕТА
ПО ПРОМЫШЛЕННОМУ РАЗВИТИЮ
О РАБОТЕ ЕГО ДЕВЯТОЙ СЕССИИ**

21 апреля—2 мая 1975 года

ГЕНЕРАЛЬНАЯ АССАМБЛЕЯ
ОФИЦИАЛЬНЫЕ ОТЧЕТЫ • ТРИДЦАТАЯ СЕССИЯ
ДОПОЛНЕНИЕ №16 (A/10016)

ОРГАНИЗАЦИЯ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ

Нью-Йорк • 1975

ПРИМЕЧАНИЕ

Условные обозначения документов Организации Объединенных Наций состоят из прописных букв и цифр. Когда такое обозначение встречается в тексте, оно служит указанием на соответствующий документ Организации.

СОДЕРЖАНИЕ

	<u>Пункты</u>	<u>Стр.</u>
СОКРАЩЕНИЯ		v
ПОЯСНИТЕЛЬНОЕ ЗАМЕЧАНИЕ		v
ВВЕДЕНИЕ		1
 <u>Глава</u>		
I. ОРГАНИЗАЦИЯ РАБОТЫ СЕССИИ	1 - 15	2
II. ДОКЛАД ПОСТОЯННОГО КОМИТЕТА О ЕГО ПЯТОЙ СЕССИИ	16 - 17	6
III. ДОКЛАД ИСПОЛНИТЕЛЬНОГО ДИРЕКТОРА И КРАТКИЙ ОБЗОР ДЕЯТЕЛЬНОСТИ ЗА 1974 ГОД	18 - 57	7
IV. ВЫПОЛНЕНИЕ РЕШЕНИЙ И РЕКОМЕНДАЦИЙ ВТОРОЙ ГЕНЕРАЛЬНОЙ КОНФЕРЕНЦИИ ЮНИДО ...	58 - 106	14
V. БЮДЖЕТ ПО ПРОГРАММЕ НА 1976-1977 ГОДЫ; СРЕДНЕСРОЧНЫЙ ПЛАН НА 1976-1979 ГОДЫ ...	107 - 148	23
VI. ОРГАНИЗАЦИОННЫЕ И ФИНАНСОВЫЕ ВОПРОСЫ ...	149 - 175	32
VII. ВОПРОСЫ, КАСАЮЩИЕСЯ МЕЖПРАВИТЕЛЬСТВЕННЫХ И НЕПРАВИТЕЛЬСТВЕННЫХ ОРГАНИЗАЦИЙ	176 - 180	38
VIII. ИНТЕГРАЦИЯ ЖЕНЩИН В ПРОЦЕСС РАЗВИТИЯ ...	181 - 184	39
IX. ПРЕДВАРИТЕЛЬНАЯ ПОВЕСТКА ДНЯ ДЕСЯТОЙ СЕССИИ СОВЕТА ПО ПРОМЫШЛЕННОМУ РАЗВИТИЮ И ШЕСТОЙ И СЕДЬМОЙ СЕССИЙ ПОСТОЯННОГО КОМИТЕТА	185 - 187	40
X. ВРЕМЯ И МЕСТО ПРОВЕДЕНИЯ ДЕСЯТОЙ СЕССИИ СОВЕТА ПО ПРОМЫШЛЕННОМУ РАЗВИТИЮ И ШЕСТОЙ И СЕДЬМОЙ СЕССИЙ ПОСТОЯННОГО КОМИТЕТА	188 - 189	43

СОДЕРЖАНИЕ (продолжение)		<u>Пункты</u>	<u>Стр.</u>
XI.	ВКЛЮЧЕНИЕ ГРЕНАДЫ В СПИСОК С И ГВИНЕИ-БИСАУ В СПИСОК А ГОСУДАРСТВ, ПРИЛОЖЕННЫЙ К РЕЗОЛЮЦИИ 2152 (XXI) ГЕНЕРАЛЬНОЙ АССАМБЛЕИ	190 - 191	43
XII.	РАССМОТРЕНИЕ ДОКЛАДА ДЕВЯТОЙ СЕССИИ	192 - 196	44
XIII.	ЗАКРЫТИЕ ДЕВЯТОЙ СЕССИИ СОВЕТА	197	44

ПРИЛОЖЕНИЯ

I.	Резолюции, принятые Советом по промышлен- ному развитию на его девятой сессии		45
II.	Перечень предсессионной документации, представленной Совету по промышленному развитию для рассмотрения на его девятой сессии		51

СОКРАЩЕНИЯ

ФАО	Продовольственная и сельскохозяйственная организация Объединенных Наций
ГАТТ	Генеральное соглашение по тарифам и торговле
МБРР	Международный банк реконструкции и развития
ЦПРАГ	Центр промышленного развития арабских государств
МОТ	Международная организация труда
СПО	Специальное промышленное обслуживание
КНКТАД	Конференция Организации Объединенных Наций по торговле и развитию
ПРООН/ШПА	Программа развития Организации Объединенных Наций/ Предварительные плановые ассигнования
ЮНЕСКО	Организация Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры
ЮНИДО	Организация Объединенных Наций по промышленному развитию
ВИПО	Всемирная организация по охране интеллектуальной собственности

ПОЯСНИТЕЛЬНОЕ ЗАМЕЧАНИЕ

Пункты, которые в настоящем докладе подчеркнуты, представляют собой согласованное мнение или заключение Совета по промышленному развитию.

ВВЕДЕНИЕ

Доклад девятой сессии Совета по промышленному развитию Организации Объединенных Наций по промышленному развитию (ЮНИДО) в соответствии с резолюцией 2152 (XXI) Генеральной Ассамблеи от 17 ноября 1966 года настоящим направляется на рассмотрение Генеральной Ассамблеи.

Девятая сессия Совета проходила с 21 апреля по 2 мая 1975 года во дворце Нойе Хофбург, Вена. Пятая сессия Постоянного комитета также состоялась в Вене с 3 по 13 декабря 1974 года и с 20 по 27 января 1975 года. В ходе своей пятой сессии Постоянный комитет также выступал в качестве межправительственного Подготовительного комитета для второй Генеральной конференции ЮНИДО в соответствии с резолюцией 2952 (XXVII) Генеральной Ассамблеи от 11 декабря 1972 года. Настоящий доклад* принят Советом на его 183-ем заседании 2 мая 1975 года.

* Предварительно издан под условным обозначением 10/V/156.

ГЛАВА I. ОРГАНИЗАЦИЯ РАБОТЫ СЕССИИ

1. Совет по промышленному развитию открыл свою девятую сессию в штаб-квартире ЮНИДО в Вене 21 апреля 1975 года.
2. Сессию открыл г-н Хорхе Фернандини (Перу), Председатель восьмой сессии, исполнявший обязанности Председателя девятой сессии до избрания нового Председателя.
3. В своей вступительной речи (см. ID/B/SR.166, пункты 1-5) исполняющий обязанности Председателя поблагодарил делегации и Секретариат за их сотрудничество и выразил признательность за то, что Вторая Генеральная конференция ЮНИДО состоялась в его стране. Он подчеркнул важность Лимской Декларации и Плана действий по промышленному развитию и сотрудничеству A/10112, приложение, глава IV) и напомнил об общем согласии о необходимости организационных изменений ЮНИДО. По его мнению, значение, которое ЮНИДО приобрела благодаря Второй Генеральной конференции, делает настоятельной необходимость преобразования Организации в специализированное учреждение. Он выразил убеждение в том, что ЮНИДО является наиболее решающим и важным орудием экономического развития в рамках системы Организации Объединенных Наций. В заключение он настоятельно рекомендовал, чтобы в отношении промышленного развития и ЮНИДО страны в своей позиции исходили из технических соображений, а не из политических аспектов, и обратился ко всем делегациям действовать в рамках, диктуемых общей целью.

Участники и наблюдатели

4. На сессии были представлены следующие члены Совета: Алжир, Аргентина, Австрия, Бельгия, Бразилия, Китай, Куба, Чехословакия, Финляндия, Франция, Федеративная Республика Германии, Греция, Индия, Индонезия, Иран, Италия, Берег Слоновой Кости, Ямайка, Япония, Кувейт, Малайзия, Мексика, Нидерланды, Нигерия, Норвегия, Перу, Филиппины, Польша, Румыния, Испания, Шри Ланка, Швеция, Швейцария, Тунис, Союз Советских Социалистических Республик, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Объединенная Республика Танзания, Соединенные Штаты Америки, Уругвай и Венесуэла.
5. Следующие государства - члены Организации Объединенных Наций или члены специализированных учреждений или Международного агентства по атомной энергии направили своих наблюдателей: Австралия, Болгария, Белорусская Советская Социалистическая Республика, Канада, Чили, Колумбия, Коста-Рика, Дания, Эквадор, Германская Демократическая Республика, Гватемала, Ватикан, Венгрия, Ирландия, Израиль, Кения, Ливан, Ливийская Арабская Республика, Новая Зеландия, Оман, Пакистан, Панама, Португалия, Корейская Республика, Саудовская Аравия, Сенегал, Судан, Таиланд, Тринидад и Тобаго, Украинская Советская Социалистическая Республика, Объединенная Республика Камерун, Югославия и Заир.

6. На сессии были представлены следующие органы Организации Объединенных Наций: Экономическая комиссия для Африки, Конференция Организации Объединенных Наций по торговле и развитию и Программа развития Организации Объединенных Наций.

7. Следующие специализированные учреждения направили своих представителей: Международная организация труда, Продовольственная и сельскохозяйственная организация Объединенных Наций, Всемирная организация здравоохранения, Всемирная организация по защите интеллектуальной собственности. На сессии было также представлено Международное агентство по атомной энергии.

8. Следующие межправительственные организации направили на сессию своих наблюдателей: Организация стран Азии по вопросам производительности, Совет Экономической Взаимопомощи, Европейское экономическое сообщество, Европейский инвестиционный банк, Межправительственный совет стран-экспортеров меди, Центр промышленного развития арабских государств, Организация африканского единства, Организация развития стран бассейна реки Сенегал и Организация экономического сотрудничества и развития.

9. Следующие неправительственные организации направили на сессию своих наблюдателей: Международная ассоциация химии зерна, Международная ассоциация по защите промышленной собственности, Международная торговая палата, Международный христианский союз руководителей промышленных и торговых предприятий, Международный кооперативный альянс, Международный совет по научному управлению, Международная федерация автоматического контроля, Международная организация потребительских союзов, Международная организация работодателей, Латиноамериканская ассоциация учреждений по развитию финансирования, Общество химической промышленности, Всемирная конфедерация труда и Всемирная федерация профсоюзов.

Выборы должностных лиц

10. На своем 166-ом заседании 21 апреля 1975 года Совет в соответствии с правилом 18 правил процедуры единодушно избрал следующих должностных лиц на девятую сессию:

Председатель:	г-н Думитру Анинойу (Румыния)
Заместители Председателя:	г-н Хассан Али Даббаг (Кувейт) г-н Гильман Рутихинда (Объединенная Республика Танзания) г-н Карл Вольф (Австрия)
Докладчик:	г-н Хуан Мануэль Киршенбаум (Аргентина)

11. Председатель девятой сессии после избрания обратился к Совету с речью. В своем выступлении (см. 1D/B/SR.166, пункты 9-13) Председатель подчеркнул настоятельную необходимость усилий, направленных на

установление нового международного экономического и политического порядка. В связи с этим он считал, что настоятельно необходимо приступить к преобразованиям структуры мировой экономики и заложить основы нового типа международных экономических отношений, основанных на равноправии, справедливости и взаимной выгоде. В то же время он полагал, что необходимо разработать специальную программу, которая в течение определенного периода времени должна привести к ликвидации экономического и технического разрыва между государствами и к более быстрому прогрессу наименее развитых из числа развивающихся стран. В этом отношении ЮНИДО может и должна сыграть важную роль в разработке и осуществлении такой программы.

Полномочия

12. В соответствии с пунктом 2 правила 17 правил процедуры Совета по промышленному развитию должностные лица на девятой сессии Совета проверили полномочия делегаций, принимавших участие в работе текущей сессии, и нашли их в должном порядке. Должностные лица доложили об этом Совету, который одобрил их доклад на своем 181-ом заседании 30 апреля 1975 года.

Повестка дня

13. На своем 166-ом заседании Совет рассмотрел предварительную повестку дня (ID/B/146). С места были предложены различные поправки к предварительной повестке дня. Была утверждена следующая повестка дня с поправками:

1. Открытие сессии
2. Выборы должностных лиц
3. Утверждение повестки дня
4. Доклад Постоянного комитета о работе его пятой сессии
5. Доклад Исполнительного директора и краткий обзор деятельности за 1974 год
6. Выполнение решений и рекомендаций Второй Генеральной конференции ЮНИДО
7. Бюджет по программе на 1976-1977 годы
8. Среднесрочный план на 1976-1979 годы
9. Организационные и финансовые вопросы
10. Вопросы, касающиеся межправительственных и неправительственных организаций

- I1. Предварительная повестка дня десятой сессии Совета по промышленному развитию, а также шестой и седьмой сессий Постоянного Комитета
- I2. Время и место проведения десятой сессии Совета по промышленному развитию, а также шестой и седьмой сессий Постоянного Комитета
- I3. Утверждение доклада девятой сессии

Выступление Генерального секретаря
Организации Объединенных Наций

I4. На своем 180-ом заседании 30 апреля 1975 года Совет заслушал выступление Генерального секретаря Организации Объединенных Наций (см. ID/B/SR.180, пункты 1-13). В своем выступлении Генеральный секретарь затронул важную область общего интереса, которая возникла на Второй Генеральной конференции. Представляется, что в принципе не было никаких сомнений в отношении общего направления изменения, которое должна претерпеть мировая экономика; расхождения во мнениях были скорее в отношении средств, с помощью которых должен быть осуществлен новый экономический порядок, а не в отношении необходимости его создания. Он также приветствовал то особое значение, которое придавалось на Конференции более широким социальным и гуманитарным целям, которые должны быть достигнуты с помощью индустриализации, и в этой связи он выразил свое удовлетворение по поводу принятой единоголосно резолюции относительно социального аспекта промышленного развития. Он подчеркнул, что взаимозависимость действует не только в отношении отдельных лиц и государств, но также и при разрешении различных проблем, перед которыми стоит мировое сообщество. Генеральный секретарь остановился также на решении Второй Генеральной конференции ЮНИДО в Лиме, рекомендуя преобразовать ЮНИДО в специализированное учреждение, и заявил, что юрисконсульт и контролер Организации Объединенных Наций находятся сейчас в Вене для обсуждения с Секретариатом ЮНИДО вопроса о необходимости проведения мер с целью охвата переходного периода, а также вопроса о новых организационных мероприятиях для ЮНИДО как автономного специализированного учреждения в рамках системы Организации Объединенных Наций. Он информировал Совет о том, что достигнут значительный успех в разработке проекта статута для намечаемого учреждения.

I5. Генеральный секретарь коснулся также тех серьезных препятствий, которые все еще должно преодолеть мировое сообщество, в виде основных проблем, стоящих перед мировой экономикой, инфляции, безработицы и резкого падения цен на некоторые сырьевые товары. Он предостерег против возвращения к форме протекционизма или изоляции, которые, в основном, приводят к ухудшению, а не к ликвидации противоречий. Он выразил уверенность в том, что международный механизм может продвинуть это общее дело, и в этой связи отметил особое значение седьмой специальной сессии Генеральной Ассамблеи.

ГЛАВА II. ДОКЛАД ПОСТОЯННОГО КОМИТЕТА О ЕГО ПЯТОЙ СЕССИИ

16. При обсуждении пункта 4 повестки дня на рассмотрении Совета находился доклад Постоянного комитета о работе его пятой сессии (ID/V/147).

17. На своем 167-ом заседании 21 апреля 1975 года Совет утвердил без замечаний доклад Постоянного комитета о работе его пятой сессии.

ГЛАВА III. ДОКЛАД ИСПОЛНИТЕЛЬНОГО ДИРЕКТОРА И КРАТКИЙ ОБЗОР ДЕЯТЕЛЬНОСТИ ЗА 1974 ГОД

18. По пункту 5 повестки дня (см. ID/B/SR.167-171) Совет обсуждал Годовой доклад Исполнительного директора за 1974 год (ID/B/150 and Corr.1 and 4). При представлении доклада Исполнительным директором и старшими сотрудниками Секретариата были сделаны краткие вступительные замечания (см. ID/B/SR.167, пункты 3-23).

19. Многие делегации выразили удовлетворение по поводу доклада Исполнительного директора, который, как заявлялось, является отличным и исчерпывающим анализом, дающим всестороннюю и ясную картину деятельности ЮНИДО в 1974 году.

20. Одна делегация, ссылаясь на пункты 88-90 главы II доклада, заявила, что те замечания, которые Секретариат счел возможным сделать по вопросу о влиянии повышения цен на нефть на экономическое положение в Африке, являются неточными. Во всяком случае не следует рассматривать такие соображения на уровне анализа положения в различных регионах. Кроме того, если будет проводиться такой анализ, то соответствующая делегация будет готова высказать свои замечания относительно неспособности развитых стран осуществлять у себя контроль за инфляцией. Заинтересованная делегация просит, соответственно, исключить данный пункт из доклада. Представитель Секретариата сообщает, что пункт 88 главы II доклада будет снят.

21. Что касается объема и содержания будущих докладов, было сделано несколько предложений. Несколько делегаций считали, что в будущих докладах следует сохранить нынешний формат и стиль. Некоторые делегации рекомендовали, чтобы в будущем в доклады была включена глава, в которой Исполнительным директором давалась бы личная критическая оценка достижений и недостатков в деятельности ЮНИДО в течение рассматриваемого года, а также его предложения на будущее, в свете имеющихся ресурсов, вместе с общей оценкой направлений в деятельности Организации; такая итоговая глава могла бы явиться основой дискуссий по вопросам политики. Одна делегация обратилась с просьбой, чтобы в будущие доклады была включена оценка деятельности, связанной со специфическими областями, с указанием расходов в прошлом и в будущем на такие виды деятельности; другая делегация просила включать в доклад больше элементов оценки. Одна делегация, говоря, в частности, о таких специальных программах, как сотрудничество между развивающимися странами и программа для стран Суданско-Сахелианской зоны, заявила, что описание каждой программы в количественном, а также в качественном отношении должно стать общей практикой составления Годового доклада.

22. Одна делегация отметила, что необходимо принять объективные и основополагающие принципы Декларации и Программы действий по установлению нового международного экономического порядка, принятых Генеральной Ассамблеей Организации Объединенных Наций на ее шестой специальной сессии в качестве руководящих принципов для контроля за деятельностью ЮНИДО.

23. В связи со статистической частью доклада одна делегация заявила, что в нее следует включить таблицу, в которой давался бы полный отчет о доходах ЮНИДО из различных источников финансирования. Другая делегация выразила разочарование в связи с тем, что было опущено приложение о наборе экспертов, и попросила, чтобы такая статистическая информация регулярно предоставлялась Совету. Одна делегация обратилась с просьбой, чтобы в будущих докладах давалась информация о среднем числе штатных должностей (финансируемых за счет регулярного бюджета, а также за счет других источников), которые оставались незаполненными в течение рассматриваемого года. Другая делегация заявила, что она будет приветствовать информацию в отношении таблицы 5 статистического приложения о разнице между вспомогательной деятельностью со стороны оперативных подразделений и помощью со стороны управленческого и административного аппарата.

24. Многие делегации, приветствуя тот факт, что ЮНИДО увеличила уровень осуществления программы технической помощи в 1974 году по сравнению с 1973 годом, выразили озабоченность тем, что Организация не выполнила плановых показателей технической помощи, которые она запланировала для себя на 1974 год. В этой связи ряд делегаций выступили с замечаниями по поводу низких темпов осуществления проектов по программам ПРООН/ОПА по странам и по группам стран; осуществление ЮНИДО программ ПРООН/ОПА на конец третьего года первого цикла программирования по странам составило всего 34 процента программ, порученных Организации для осуществления, т.е. уровень, который, согласно заявлению Администратора ПРООН в сентябре 1974 года, оказался ниже общего уровня осуществления программы по всем исполнительным учреждениям. Та же делегация выразила озабоченность тем, что в соответствии с прогнозами доклада в оставшиеся два года первого цикла программирования ожидается осуществление еще одной трети из общей запланированной доли проектов ЮНИДО по программам ПРООН/ОПА, что приведет к большому числу неосуществленных проектов, переходящих на второй цикл программирования.

25. Одна делегация выразила особую озабоченность по поводу низкого роста всего на 3,5 процента деятельности на местах в 1974 году в африканском регионе ввиду того факта, что регион дает только 0,5 процента мирового промышленного производства. Другая делегация с удовлетворением отметила, что темпы осуществления программы в регионе Азии и Дальнего Востока увеличились в 1974 году на 42 процента.

26. Ряд делегаций подчеркнули, что ЮНИДО следует расширять свои возможности предоставления технической помощи. В этой связи несколько делегаций указали, что задача ускорения осуществления проектов требует сотрудничества всех, кто в этом заинтересован. Одна делегация отметила, что ЮНИДО следует по-новому пересмотреть сущность и формы ее помощи в свете требований по установлению нового международного экономического порядка. Одна делегация предложила, чтобы ЮНИДО выявила стоящие перед ней трудности в деле предоставления технической помощи и приступила к действиям по их устранению или обратила на них внимание ответственных лиц. Другая делегация рекомендовала, чтобы ЮНИДО упростила процедуры выявления проектов; еще одна делегация предложила, чтобы ЮНИДО приняла необходимые меры для укрепления своих оперативных групп. Одна делегация подчеркнула необходимость предварительного планирования в отношении набора экспертов.

27. Говоря о преобладании мелких проектов, финансируемых ПРООН и поручаемых для осуществления ЮНИДО, многие делегации согласились с тем, что такие проекты ведут к высоким накладным расходам и к недостаточному возмещению со стороны ПРООН вспомогательных расходов по проектам. Тем не менее, многие из этих делегаций подчеркнули важность мелких проектов в общих усилиях, направленных на промышленное развитие, особенно для наименее развитых из числа развивающихся стран, для промышленности, основанной на сельском хозяйстве, и для сельской промышленности. Однако они считают, что нельзя просто упразднить эти проекты по причине их небольших размеров, учитывая то значение, которое придают таким проектам некоторые развивающиеся страны; эти проекты необходимо стандартизировать и упростить до возможного предела. Некоторые делегации отметили, что ЮНИДО было передано слишком много мелких промышленных проектов для осуществления и совсем недостаточно крупных проектов, что привело к рассеиванию ее ресурсов и усилий.

28. В числе различных мероприятий, предложенных делегациями в целях уменьшения потребностей по оказанию поддержки со стороны штаб-квартиры для выполнения мелкомасштабных проектов, были следующие: стандартизация процедур выполнения таких проектов; децентрализация путем предоставления полномочий персоналу на местах для разработки и выполнения таких проектов; и исследование целесообразности сокращения числа крупномасштабных проектов путем ликвидации второстепенных проектов и увеличения средних масштабов других проектов, когда это оправдано. В этой связи одна делегация заявила, что решающим фактором является взаимосвязь между стоимостью проекта и его пользой для развивающихся стран; если это соотношение является положительным, то связанные с этим накладные расходы не должны препятствовать осуществлению проекта.

29. Некоторые делегации заявили, что они считают совершенно недостаточной долю ЮНИДО в общей программе ПРООН, а также в программах ПРООН, связанных с промышленностью. В ответ представитель ПРООН отметил, что проекты в программах по странам служат отражением порядка очередности стран, а не международных организаций; в начале нынешнего цикла программирования первоочередными областями были сельское хозяйство, образование и природные ресурсы, а в настоящее время признано законное место промышленности.

30. Одна делегация, отметив, что в 1974 году наблюдалось понижение уровня межрегиональных проектов ЮНИДО, финансируемых ПРООН, выразила надежду, что в будущем ПРООН предоставит ЮНИДО больше средств для осуществления межрегиональных проектов, в частности в целях подготовки кадров. В ответ представитель ПРООН заявил, что сама ПРООН недовольна положением, сложившимся в отношении межрегиональных программ подготовки кадров и распределения ресурсов; однако этот вопрос рассматривается и выражалась надежда, что может быть расширено участие ЮНИДО в межрегиональной деятельности.

31. Несколько делегаций с интересом отметили предложения (содержащиеся в Годовом докладе), которые были представлены ПРООН со стороны ЮНИДО на следующий цикл программ по странам, и запросили дальнейшего разъяснения как со стороны Секретариата, так и со стороны представителя ПРООН. Некоторые делегации высказали замечания в отношении, очевидно, ограниченного использования ПРООН кратких оперативных данных по

странам, составленных ЮНИДО. В ответ представитель ПРООН заметил, что постоянные представители и правительства считают, что краткие оперативные данные имеют относительно небольшую ценность по сравнению с той работой, которую ЮНИДО и другие учреждения затратили на их подготовку.

32. Одна делегация в соответствии с выступлением представителя ПРООН, подчеркивающим важность для развивающихся стран строительства опытных и демонстрационных проектов в различных отраслях промышленности, отметила, что ЮНИДО не уделяет достаточного внимания этому виду деятельности.

33. Одна делегация заметила, что иногда, как представляется, имеются различия между порядком очередности, предоставляемым в отношении технического сотрудничества определенному компоненту программы странами-получателями, и порядком очередности, установленным Секретариатом для оказания поддержки со стороны основных его отделов.

34. Представитель Секретариата пояснил, что все виды деятельности, которые не являются деятельностью на местах, расцениваются как деятельность под рубрикой вспомогательной деятельности, даже если они включают в себя такие важные виды деятельности, как служба ответов на запросы, консультативные службы и информационная служба, которые осуществляются в ответ на запросы, поступающие от развивающихся стран.

35. Что касается специальной программы ЮНИДО по сотрудничеству между развивающимися странами, несколько делегаций с удовлетворением отметили проделанную до настоящего времени Секретариатом работу и выразили надежду, что объем деятельности по этой программе будет расширен; в этой связи одна делегация предложила использовать ресурсы из общего целевого фонда ЮНИДО, когда это будет уместно, для деятельности по специальной программе сотрудничества между развивающимися странами. Одна делегация обратилась с просьбой, чтобы в будущие доклады включались финансовые данные по этой программе.

36. Несколько делегаций, касаясь осуществленной ЮНИДО деятельности по удовлетворению особых нужд наименее развитых из числа развивающихся стран, выразили сожаление по поводу неполного использования имеющихся ресурсов по Фонду средств на специальные мероприятия и по программе СПО. Одна делегация высказала просьбу, чтобы в будущих докладах давалась более подробная информация о программе.

37. В ответ представитель Секретариата подтвердил, что Секретариат хорошо осведомлен о серьезных нуждах и проблемах наименее развитых стран, которым уделяется особое внимание. В отношении Фонда средств на специальные мероприятия представитель Секретариата напомнил, что сами страны определили порядок использования имеющихся фондов.

38. Несколько делегаций с сожалением отметили, что программа СПО, по всей видимости, по-прежнему сокращается. Одна делегация приветствовала увеличение расходов СПО на проекты по странам в развивающихся странах Европы. Другая делегация предложила уделить внимание вопросу более интенсивного использования фондов СПО на стипендии для наименее развитых стран.

39. Ряд делегаций высказали замечания в отношении оперативной программы, осуществляемой между правительствами этих делегаций и ЮНИДО (см. ID/B/SR.168, пункты 23, 25, 35, 48, 57, 63; и ID/B/SR.169, пункты 5, 15). Некоторые делегации обратили внимание ЮНИДО на необходимость прекратить оказание помощи антидемократическому режиму одной страны, участвующей в деятельности ЮНИДО.

40. Одна делегация с сожалением отметила тот факт, что сложность проблем, присущих современному промышленному развитию, а также отсутствие четко определенной координационной функции в рамках общих координационных полномочий Генеральной Ассамблеи и Экономического и Социального Совета способствовали недостаточному прогрессу, достигнутому ЮНИДО в области координации. Другая делегация отметила, что ЮНИДО недостаточно выполняет свою центральную координирующую роль и игнорирует рекомендацию Группы высококвалифицированных экспертов по долгосрочной стратегии для ЮНИДО (см. ID/B/133).

41. Несколько делегаций обратили внимание на необходимость более официального соглашения между ЮНИДО и ЮНКТАД/ГАТТ/Международным торговым центром (МТЦ), как это предлагалось Объединенной консультативной группой МТЦ в ее докладе (ITC/AG(VIII)/44) ранее в этом году и подчеркивалось представителем МТЦ на Второй генеральной конференции в Лиме, и призвали Директора-исполнителя предпринять необходимые меры. В ответ представитель Секретариата заявил, что предварительный проект соглашения, охватывающего совместную деятельность ЮНИДО/ЮНКТАД/ГАТТ, направлен в адрес МТЦ и что переговоры будут продолжены.

42. Одна делегация выразила удовлетворение в связи с тем, что соглашение между ЮНИДО и некоторыми региональными комиссиями в отношении создания совместных отделов промышленности находится в процессе практического выполнения.

43. Ряд делегаций отметили эффективность использования ЮНИДО своих ресурсов в 1974 году за счет средств добровольных взносов и выразили одобрение в связи с расширением деятельности в этом секторе. Одна делегация приветствовала уделение первоочередного внимания вопросу финансирования за счет средств Общего целевого фонда ЮНИДО видов деятельности, направленных на содействие сотрудничеству между развивающимися странами, и в частности между наименее развитыми из них. Другая делегация отметила, что Общий целевой фонд ЮНИДО является вторым по величине источником финансов, которым располагает ЮНИДО, и в этой связи высказала замечания по поводу отсутствия некоторых богатых стран в списке правительств, заявивших о своих обязательствах по взносам в этот фонд.

44. Некоторые делегации потребовали рассмотреть вопрос об издании в будущем году отдельного доклада, описывающего деятельность, планируемую в рамках Общего целевого фонда, в соответствии с документами, содержащими описание Регулярной программы технической помощи. Представитель Секретариата ответил, что если Совет этого хочет, то будущие годовые доклады можно будет снабдить приложением, содержащим список названий всех ранее завершенных проектов Общего целевого фонда. Одна делегация заявила, что это было бы приемлемо в качестве первого шага, и выразила надежду, что такая информация будет иметься за период 1974 года.

45. Несколько делегаций приветствовали совместную оценку ПРООН/ЮНИДО отдельных проектов ЮНИДО, финансируемых по программе ПРООН. Представитель Секретариата заявил, что он будет искать пути распространения этого доклада об оценке с согласия обеих сторон. Одна делегация вновь выразила уверенность в необходимости проведения оценки в более широком масштабе, что Совет, анализируя осуществление программы и причины задержки, должен учитывать работу группы по планированию, программированию и оценке, которая была создана в рамках Секретариата.

46. Одна делегация пыталась найти объяснение тому факту, что в соответствии с годовым докладом только 17 из 30 постов для советников по промышленному развитию на местах были заполнены. Представитель Секретариата пояснил, что в настоящее время из 30 существующих постов уже заполнены 22, а кандидаты на оставшиеся посты уже представлены ПРООН.

47. Несколько делегаций отметили, что программа промышленной технологии продолжает играть ведущую роль в деятельности ЮНИДО по оказанию технической помощи, и рекомендовали, чтобы эта программа была укреплена и усилена. Одна делегация с удовлетворением отметила деятельность ЮНИДО в области сельскохозяйственного оборудования и инвентаря, пищевых складов, ремонта и содержания оборудования, а также в области производства удобрений. По мнению этой делегации, у ЮНИДО есть возможность для больших усилий в области тяжелой металлургии, хотя здесь необходимо тщательное рассмотрение. Другая делегация подчеркнула необходимость в укреплении инженерного персонала ЮНИДО.

48. Некоторые делегации, выступая с замечаниями по программе промышленного обслуживания и учреждений, заявили, что расширение этой программы отражает все большее понимание развивающимися странами необходимости в создании должной промышленной инфраструктуры. Одна делегация подчеркнула важность, которую она придает деятельности по сбору и распространению промышленной информации. Одна делегация подчеркнула важное значение мелкой промышленности для развивающихся стран и особенно для наименее развитых из них.

49. Несколько делегаций выразили удовлетворение по поводу работы, выполненной по программе промышленной политики и программирования при подготовке ко Второй Генеральной конференции. В этой связи, однако, одна делегация выразила ряд критических замечаний в отношении специального выпуска "Обзора промышленного развития" (ID/CONF.3/2), который был подготовлен к Конференции. По мнению этой делегации, в этом обзоре неправильно отражена позитивная роль многонационального сотрудничества и очень мало внимания уделено опыту стран с плановой экономикой, а также роли государства в решении промышленных вопросов.

50. Одна делегация заявила, что в деятельности, связанной с промышленной политикой и программированием, больше внимания должно быть уделено рекомендации I Группы высококвалифицированных экспертов (ID/V/133, пункты 24-26) и выводам Специального комитета по долгосрочной стратегии ЮНИДО (ID/V/142 and Corr.1). Та же самая делегация выразила признательность Секретариату за проведенные исследования в соответствии с этой рекомендацией на региональном и субрегиональном уровнях. Одна делегация выразила мнение, что в 1974 году слишком большое внимание было уделено деятельности по содействию развитию.

51. Одна делегация выразила мнение, что экономический рост будет затруднен, если недооценить социальный аспект индустриализации, и она рекомендовала предпринять, желательно совместно с МОТ, дальнейшее изучение социального значения промышленного развития для развивающихся стран.

52. Несколько делегаций подчеркнули важное значение подготовки кадров. В этой связи одна делегация сослалась на малый объем технической помощи, предназначенной для подготовки кадров, и на незначительные ассигнования со стороны ПРООН на эту деятельность. Было отмечено, что деятельность по подготовке кадров была рассредоточена по нескольким подразделениям ЮНИДО, что привело к дублированию работы в этой области в рамках Секретариата. Поэтому рекомендуется, чтобы вся деятельность ЮНИДО в области подготовки кадров была сосредоточена в одном подразделении. Представитель Секретариата пояснил, что полномочия ЮНИДО в области подготовки кадров являются ограниченными. ЮНИДО имеет дело с подготовкой высшего технического и управленческого персонала для промышленности; большей частью деятельности по подготовке кадров, особенно таких видов, которые связаны с инженерно-техническим образованием, профессиональной подготовкой, подготовкой мастеров и квалифицированных рабочих, занимаются ЮНЕСКО и МОТ.

53. Некоторые делегации подчеркнули, что для большей эффективности работы ЮНИДО необходимо ликвидировать дублирование деятельности по одинаковым вопросам в различных секциях Секретариата.

54. Одна делегация отметила, что в публикациях ЮНИДО не отражен опыт индустриализации социалистических стран, методы государственного планирования и т.д.

55. В ходе прений по пункту 5 повестки дня делегациями был поднят ряд вопросов. Ответы представителя Секретариата на заданные по пункту 5 вопросы можно найти в кратком отчете ID/B/SR.170, пункты 3-34.

56. Во время обсуждения пункта 5 повестки дня был поднят ряд вопросов в отношении административной, финансовой и организационной работы; отражение дискуссий по этим вопросам можно найти в главах V и VI ниже.

57. На своем 171-ом заседании 23 апреля 1975 года Совет, учитывая замечания по Годовому докладу Исполнительного директора (ID/B/150 и Corr.1 и 4), принял решение передать этот документ вместе с собственным докладом о работе его девятой сессии на рассмотрение Генеральной Ассамблеи через Экономический и Социальный Совет.

ГЛАВА IV. ВЫПОЛНЕНИЕ РЕШЕНИЙ И РЕКОМЕНДАЦИЙ ВТОРОЙ ГЕНЕРАЛЬНОЙ КОНФЕРЕНЦИИ ЮНИДО

58. Во время дискуссий по пункту 6 повестки дня (см. ID/V/SR.169, 171-176 и 180-181) на рассмотрении Совета находилась Записка Директора-исполнителя о выполнении решений и рекомендаций Второй генеральной конференции ЮНИДО (ID/V/155) и записка Докладчика Второй генеральной конференции, содержащая текст Лимской декларации и Плана действий по промышленному развитию и сотрудничеству (ID/V/155/Add.1). По этому пункту с краткой вступительной речью выступил Директор-исполнитель (см. ID/V/SR.169, пункты 39-41).

59. Несколько делегаций положительно отозвались о сжатых сроках, в течение которых Секретариат выпустил документ ID/V/155, и приветствовали предложения, содержащиеся в документе. Однако одна делегация отметила, что, по ее мнению, данный документ совершенно не учитывает решений Второй генеральной конференции. Ряд делегаций указал, что в силу поздней даты получения документа у них не было достаточно времени для всестороннего его изучения.

60. Ряд делегаций выразил сожаление о том, что в силу недостатка времени оказалось невозможным достичь полного согласия в Лиме; одна делегация назвала другие обстоятельства, которые способствовали такому исходу. Несколько делегаций выразили свою обеспокоенность и возмущение по поводу формы, в которой некоторые делегации, по-видимому, вносят новые оговорки в отношении Лимской Декларации и Плана действий по индустриальному развитию и сотрудничеству. Некоторые делегации выразили надежду, что оговорки могут быть сняты. Несколько делегаций заявили о своем твердом намерении сотрудничать в том, чтобы сделать ЮНИДО более эффективной организацией. Некоторые делегации выразили удивление по поводу количества делегаций, которые считали необходимым вновь заявить о своей позиции, занятой ими в Лиме.

61. Некоторые делегации заявили, что решения, принятые в Лиме, являются необратимыми, потому что они соответствуют курсу, истории и ходу развития экономических и политических отношений между государствами, как это определено в Декларации и Программе действий по установлению нового международного экономического порядка, принятых Генеральной Ассамблеей Организации Объединенных Наций на ее шестой специальной сессии. Вторая генеральная конференция ЮНИДО была уполномочена изучить формы осуществления данных программ в области промышленного развития. Международное сообщество должно встать на самый логичный путь действий, при помощи которых должны быть полностью осуществлены решения второй Генеральной конференции, с тем чтобы ЮНИДО могла внести свой вклад в установление нового международного экономического порядка.

62. Одна делегация отметила, что позитивные результаты Второй генеральной конференции должны составлять основу деятельности ЮНИДО.

Осуществление положений Лимской декларации и Плана действий на практике будет неизбежно связано с тяжелой борьбой. Необходимо решительно претворять в жизнь основные принципы этого документа и воплощать их в деятельности, планах и программах ЮНИДО.

63. Одна делегация сказала, что, по ее мнению, предложениям в Записке Директора-исполнителя (ID/B/155), по-видимому, не хватает общих рамок времени, и предложила, чтобы последующая деятельность по выполнению решений Второй генеральной конференции была организационно оформлена. Несколько делегаций указали на необходимость дальнейшей разработки всех положений данного документа. Некоторые делегации выразили свою поддержку прагматическому подходу, содержащемуся в документе, и заявили, что, по их мнению, финансовые предложения, сделанные в этом документе, являются скромными и заслуживают их поддержки.

64. В отношении действий, предусмотренных в связи с введением системы непрерывных консультаций на глобальном, региональном и секторальном уровнях (см. ID/B/155, пункты 6-9), ряд делегаций удовлетворительно отозвался об их основном принципе и заявил, что, по их мнению, консультации на секторальном уровне, по-видимому, дадут самые практичные результаты. Одна делегация заявила, что, по ее мнению, работа системы консультаций должна стать частью деятельности программы промышленной технологии ЮНИДО. Одна делегация и наблюдатели от ФАО и ЦПРАГ приветствовали важность, придаваемую отраслям промышленности, базирующимся на сельском хозяйстве, а другая делегация предложила, чтобы были изучены возможности расширения и переориентации совещаний по секторам промышленности, входящим в сферу деятельности ЮНИДО. Одна делегация предложила, что можно было бы следовать указаниям, данным в документах ID/B/35/Rev.1 и Corr.1 и appendix и Add.2 и 3, и одна делегация выразила мнение, что список отраслей промышленности, приведенный в пункте 8 документа процитирован в качестве примера и должен оставаться открытым для дальнейших добавлений.

65. Другая делегация заявила, что консультации необходимо направить на увеличение количества и качества информации относительно спроса и предложения на готовые изделия, возможностей и условий инвестирования в развивающихся странах и соответствующего оборудования и технологии. Ряд делегаций стремился получить дальнейшую информацию о точном характере консультаций, для которых изыскивались финансовые средства. Некоторые делегации заявили, что финансовые последствия, по их мнению, являются оправданными. Некоторые делегации заявили, что они не могут взять на себя обязательства по этому вопросу в настоящее время и предложили, чтобы Исполнительный директор представил доклад по данному виду деятельности Постоянному комитету на его шестой сессии.

66. Ряд делегаций и наблюдатель от ВИПО приветствовали создание банка промышленной и технической информации (см. ID/B/155, пункты 10-12). Несколько делегаций с удовлетворением отозвались о деятельности секретариата по обеспечению того, чтобы намечаемый банк информации не дублировал деятельности других организаций. Некоторые

делегации потребовали дальнейших подробностей о действиях, связанных с деятельностью по содействию развитию, и об экспериментальной операции по проверке предложений в отношении установления связей с другими учреждениями; ряд делегаций заявил, что предложенная экспериментальная операция, по их мнению, является преждевременной.

67. Одна делегация выразила мнение о том, что первоочередная цель заключается в том, чтобы оценить потенциальный спрос на такой банк информации, а другая делегация предложила, чтобы ЮНИДО провела исследования по вопросу создания этого банка. Одна делегация предложила, чтобы секретариат представил на рассмотрение шестой сессии Постоянного комитета предварительное исследование с анализом аргументов за и против предложенного решения данного вопроса. Одна делегация, ссылаясь на полномочия, предоставленные ЮНИДО в пункте 61к Лимской декларации и Плана действий, заявила, что формулировка пункта 11 документа ID/B/155 кажется слишком осторожной и противоречит конкретным полномочиям. Другая делегация выразила мнение о том, что вопрос изучения проекта и структуры управления банка является несвоевременным.

68. Наблюдатель от ВИПО выразил полную поддержку и готовность его организации сотрудничать с ЮНИДО в создании банка промышленной и технической информации. В этой связи он указал на услуги, предложенные Международным центром по патентной документации (INPADOC), который был создан в Вене австрийским правительством в сотрудничестве с ВИПО в 1972 году.

69. При обсуждении взаимоотношений с другими организациями системы Организации Объединенных Наций в области промышленного развития одна делегация подчеркнула тот факт, что намечаемый консультативный комитет международных организаций, действующих в области промышленности, потребует полной поддержки заинтересованных организаций, особенно ПРООН. Наблюдатели от ПРООН, МОТ и ФАО объявили о готовности их организаций сотрудничать в этом вопросе и запросили дальнейшие подробности относительно точного характера этой координации. Одна делегация предложила, что этот вопрос лучше всего может быть обсужден в Административном комитете по координации, и одна делегация задала вопрос относительно того, была ли какая-либо предварительная реакция на это предложение со стороны других организаций Организации Объединенных Наций.

70. Некоторые делегации выразили определенные оговорки в отношении учреждения новых постов для персонала намечаемого консультативного комитета, и в этой связи одна делегация предложила больше пользоваться персоналом Бюро связи ЮНИДО в Нью-Йорке.

71. Было поддержано многими делегациями предложение о создании в ЮНИДО специального организационного аппарата по решению конкретных проблем наименее развитых, не имеющих выхода к морю и расположенных на островах развивающихся стран (см. ID/B/155, пункты 16-17). Одна делегация настоятельно пыталась убедить Совет в необходимости принятия немедленных действий в этой области. Ряд делегаций одобрил меры

Исполнительного директора по перемещению персонала, которое он произвел в штатах группы, созданной предыдущим Исполнительным директором. Одна делегация, подчеркивая важность, придаваемую ее пражительством этой группе, высказалась в пользу перемещения дополнительного персонала из консультативного комитета в эту специальную группу. Некоторые делегации выразили сомнение относительно достаточности одного лишь перемещения, и в связи с этим они предложили, чтобы Исполнительный директор считал себя вправе просить дополнительные посты.

72. Вопрос выбора соответствующей промышленной технологии (см. ID/B/155, пункты 18-20) рассматривался некоторыми делегациями как срочный вопрос, и одна из делегаций призвала к немедленному принятию мер и запросила дальнейшие подробности относительно конкретной программы предложенных действий и методологии, которая будет разработана ЮНИДО.

73. Другая делегация, которая была соавтором первоначального текста резолюции в Лиме, поддержала предложенные финансовые ассигнования, и, если дополнительные ассигнования впоследствии будут утверждены, предложила внести существенный добровольный взнос в совместную программу деятельности, которая должна быть разработана Исполнительным директором ЮНИДО в сотрудничестве с другими организациями системы Организации Объединенных Наций; это предложение приветствовалось другой делегацией. Выступая по вопросу выбора соответствующей технологии, наблюдатели от ПРООН и ВИПО указали на шаги, которые предприняли их органы: ПРООН недавно провела совещание, где было внесено предложение о создании интенсивной программы, которая приведет к учреждению Международного совета по соответствующей промышленной технологии, а на второй сессии Постоянного комитета ВИПО по приобретению развивающимися странами технологии, связанной с промышленной собственностью, было принято решение осуществить совместное исследование при участии ЮНИДО, ЮНКТАД и ВИПО относительно возможностей сотрудничества при выборе технологии в ходе передачи технологии.

74. Одна делегация при поддержке другой делегации отметила, что в документе ID/B/155 не содержится упоминаний о пункте 60к Лимской декларации и Плана действий, в котором ЮНИДО, в частности, предлагается расширить свою программу в том, что касается передачи опыта в области индустриализации и технологии, а также опыта по применению законодательства в области экономики. Эти делегации заявили, что ЮНИДО должна принять во внимание эту рекомендацию, и запросили секретариат относительно мер, предусматриваемых им в этом отношении.

75. По вопросу потребностей в штатных должностях, запрашиваемых ЮНИДО для выполнения положений Лимской декларации, одна делегация высказалась в пользу сокращения числа сотрудников ЮНИДО, несколько делегаций предложили произвести реорганизацию персонала в интересах повышения эффективности. Несколько делегаций подчеркнули необходимость увеличения людских и финансовых ресурсов ЮНИДО, для того чтобы организация могла эффективно выполнить свои задачи на благо развивающихся стран. Другая делегация предупредила, что нельзя предъявлять Генеральному секретарю чрезмерно широкие требования относительно проведения реформ и увеличения финансовых ресурсов в то время, когда организация добивается независимости.

76. Обсуждая полномочия и правила функционирования Фонда промышленного развития (см. ID/B/155, пункты 23-24), некоторые делегации настоятельно рекомендовали немедленно приступить к составлению проекта, и одна делегация внесла предложение о том, чтобы секретариат представил доклад на рассмотрение Постоянного комитета на его шестой сессии. Другая делегация выступила в поддержку включения в повестку дня десятой сессии Совета пункта повестки дня, касающегося рассмотрения полномочий и правил функционирования Фонда.

77. В ходе обсуждения рекомендации о преобразовании ЮНИДО в специализированное учреждение (см. ID/B/155, пункты 25-27) несколько делегаций подчеркнули недвусмысленность Лимской декларации и Плана действий по этому вопросу. Одна делегация выразила уверенность в том, что после размышлений ни одна страна или группа стран не решится подорвать огромное желание международного сообщества осуществить такое изменение. Несколько делегаций выразили желание поддержать стремление, четко выраженное в заявлениях развивающихся стран. Одна делегация заявила, что вопрос участия ее страны в организации будет зависеть от статута и других показателей будущей ориентации и эффективности ЮНИДО; однако эта делегация заявила о том, что она, возможно, поддерживает предложение о расширении роли ЮНИДО путем превращения ее в специализированное учреждение при условии наличия обстановки сотрудничества. В этой связи одна делегация заявила, что в принципе она разделяет мнение развивающихся стран о том, что преобразование ЮНИДО в специализированное учреждение даст много преимуществ. Несколько делегаций заявили, что поддержка некоторыми странами нового учреждения во многом будет зависеть от того, насколько его статуты будут приемлемы для их соответствующих законодательных органов.

78. Наблюдатель от Всемирной федерации профсоюзов заявил, что его организация горячо поддерживает преобразование ЮНИДО в специализированное учреждение, и надеется на более широкое сотрудничество между профсоюзами и ЮНИДО.

79. Некоторые делегации с удовлетворением отметили положительную перемену в позиции некоторых стран относительно преобразования ЮНИДО в специализированное учреждение.

80. Некоторые делегации отметили, что преобразование ЮНИДО в специализированное учреждение не решит автоматически финансовых и оперативных проблем ЮНИДО и не гарантирует повышение ее эффективности.

81. Наблюдатель от одной страны, участвующий в деятельности ЮНИДО, заявил, что ЮНИДО должна повысить свою эффективность путем полного использования полномочий, предоставленных ей согласно резолюции 2152 (XXI) Генеральной Ассамблеи, а также путем увеличения ее доли в ресурсах ПРООН до 25 процентов.

82. Одна делегация подтвердила свои оговорки относительно преобразования ЮНИДО в специализированное учреждение и отметила, что можно достичь четырех модификаций без изменения статута организации:

повышение административной и финансовой автономии; регулярное проведение генеральных конференций; увеличение количества членов Совета; и создание серии секторальных комитетов. По мнению этой делегации, такие организационные меры будут способствовать укреплению ЮНИДО и выполнению организацией ее центральной координирующей роли в рамках системы Организации Объединенных Наций в области индустриализации.

83. Другая делегация разъяснила причины своих оговорок по поводу преобразования ЮНИДО в специализированное учреждение и отметила, что эти оговорки не следует истолковывать как априорный отказ признавать результаты прений по организационным мероприятиям ЮНИДО на седьмой специальной сессии Генеральной Ассамблеи в сентябре месяце.

84. Еще одна делегация заявила, что преобразование ЮНИДО в специализированное учреждение обеспечит возможность расширения и интенсификации деятельности, тогда как административная перестройка облегчит задачи организации.

85. Некоторые делегации заявили, что они приветствуют заявление Исполнительного директора о том, что проекты статуты могут быть представлены членам Совета в ходе текущей сессии, если не будет возражений со стороны Генерального секретаря. В этой связи одна делегация запросила информацию от секретариата относительно обсуждений, проведенных между Генеральным секретарем и Исполнительным директором по вопросу составления проектов статуты.

86. Несколько делегаций выразили готовность активно и конструктивно участвовать в выполнении задачи подготовки проектов статуты предлагаемого учреждения, а также в разработке необходимых временных мероприятий на переходный период. В этой связи одна делегация заявила, что в статуты должны включать концепцию индустриализации сельских районов, а другие делегации заявили, что следует рассмотреть вопрос о включении в статуты нового специализированного учреждения предложения Сенегала (см. ID/B/155, приложение II).

87. Некоторые делегации подчеркнули необходимость увеличения числа представителей от развивающихся стран в Совете, и несколько делегаций заявили о необходимости увеличения числа представителей этих стран в персонале секретариата.

88. В ходе обсуждения вопроса о проведении консультаций с ПРООН (см. ID/B/155, пункт 28) наблюдатель от ПРООН подтвердил готовность Администратора ПРООН сотрудничать с ЮНИДО и сделал неофициальное предложение относительно разработки совместной программы деятельности. По просьбе наблюдателя от одной страны, участвующей в деятельности ЮНИДО, полный текст заявления наблюдателя от ПРООН был распространен среди членов Совета.

89. Наблюдатель от одной страны, участвующей в деятельности ЮНИДО, пользуясь своим правом ответа на вопрос, опроверг вымыслы некоторых делегаций в адрес его страны и выразил мнение, что, поступая таким образом, они нарушили основные принципы ЮНИДО и Лимской декларации, и Плана действий.

90. Несколько делегаций обратили внимание Совета на богатый опыт, приобретенный государствами с централизованной плановой экономикой в создании промышленности этих стран, и заявили, что этот опыт должен быть предоставлен в распоряжение развивающихся стран. Эти делегации заявили, что успешное экономическое и научно-техническое сотрудничество социалистических стран в рамках Совета экономической взаимопомощи (СЭВ) свидетельствует о том, что проблемы развития можно решить на основе принципов взаимного уважения и взаимопомощи, суверенитета и равенства. Имеются широкие возможности для сотрудничества между СЭВ и ЮНИДО, например, в области координации планирования промышленного развития. Эти делегации предложили, что дальнейшее сотрудничество могло бы включать подготовку секретариатом СЭВ материалов, относящихся к совместному осуществлению крупномасштабных региональных проектов в рамках СЭВ, и можно было бы предусмотреть участие специалистов ЮНИДО в подготовке подобного материала.

91. В своем ответе Директор-исполнитель поблагодарил делегации за их теплые слова в отношении документа ID/B/155 и отметил, что содержащиеся в этом документе предложения являются скромными в силу того, что большей части деятельности по выполнению решений и рекомендаций должна предшествовать исследовательская работа.

92. В ответ на предложение дать более детальное объяснение в отношении предполагаемых консультаций Исполнительный директор указал, что Лимская декларация и План действий определили масштабы той деятельности, которая будет дополнена уже действующими консультативными механизмами. В документах, подготовленных для Второй генеральной конференции (см. ID/B/C.3/27, пункты 46-47; ID/B/C.3/35/Rev.1/Add.1 и 2 и ID/B/132, пункты 62-68), указаны некоторые отправные пункты. Он указал, что в документе ID/B/155 не содержится упоминаний на финансовые последствия в отношении консультаций с региональными экономическими комиссиями.

93. В отношении банка промышленной и технологической информации он сказал, что исследования в целях определения того, какая информация имеется в рамках системы Организации Объединенных Наций, обусловлены необходимостью избежания дублирования усилий.

94. Он также отметил, что в отношении консультативного комитета, упомянутого в пункте 14 документа ID/B/155 у него не было еще времени связаться с другими учреждениями. Он далее заявил, что предварительные исследования явятся первыми шагами по выполнению резолюции, касающейся выбора соответствующей промышленной технологии.

95. В отношении Фонда промышленного развития Исполнительный директор предложил разработать проект правил для представления их на десятой сессии Совета или в любое другое удобное для Совета время.

96. Исполнительный директор также приветствовал предложения по возможному созданию специальной группы для принятия последующих действий и контроля за выполнением решений и рекомендаций Лимской декларации.

97. В ответ некоторые делегации отметили, что процитированные Исполнительным директором документы были подготовлены до принятия Лимской декларации и Плана действий, и поэтому в них не нашли отражения выводы Конференции по данному вопросу. Они предложили, чтобы секретариат рассмотрел их далее с учетом Лимской декларации и Плана действий, в особенности пунктов 61d и 66.

98. На 176-м заседании Совета 28 апреля 1975 года одна делегация от имени Группы 77 и Румынии представила проект резолюции по выполнению решений и рекомендаций Второй генеральной конференции, основная цель которой заключается в том, чтобы процедура была принята в целях обеспечения полного и безотлагательного выполнения решений, принятых в Лиме. (Более подробно см. вступительное заявление ID/B/SR.176, пункты 1-4).

99. В ходе дискуссии по этой резолюции и резолюциям и предложению, переданным Второй генеральной конференцией ЮНИДО на рассмотрение Совета на его девятой сессии, Совет постановил создать неофициальную группу по контактам под эгидой Председателя.

100. Во время дискуссии по проекту резолюции одна делегация заявила о своей готовности дать согласие на принятие резолюции на основе общего согласия, желая, по возможности, придерживаться примирительной позиции в целях содействия деятельности, проведенной в Лиме, при условии, что резолюция будет рассматриваться как процедурная и что она не будет содержать предвзятого мнения относительно позиций, занятых делегацией ее страны в Лиме.

101. На 181-м пленарном заседании Совета 30 апреля 1975 года Председатель представил проект резолюции (ID/B/L.187), отражающий результаты консультаций, проведенных неофициальной группой по контактам. Председатель предложил небольшие поправки к своему проекту резолюции, после чего Совет принял резолюцию на основе консенсуса (см. приложение, I резолюция 45 (IX)).

102. Одна делегация, выступая от имени подавляющего большинства стран с централизованной плановой экономикой, которые внесли оговорку на Второй генеральной конференции по вопросу преобразования ЮНИДО в специализированное учреждение, заявила, что эта оговорка по-прежнему действительна в отношении пункта 5 резолюции 45 (IX) Совета.

103. Наблюдатель одной из стран, участвующих в деятельности ЮНИДО, говорил о большом значении резолюции не в последнюю очередь благодаря улучшению, которое она внесла в отношения между различными группами стран. Одна делегация выразила свою полную поддержку резолюции, принятой на основе общего согласия и открывшей новые перспективы для конструктивного диалога и точно отражающей позицию ее страны.

104. Ввиду недостаточного времени Совет на своей девятой сессии не смог в полной мере рассмотреть проекты резолюций и предложение, переданные на его рассмотрение Второй генеральной конференцией ЮНИДО. В отношении проекта резолюции об укреплении роли ЮНИДО была достигнута

договоренность о том, что необходимость в составлении данного проекта резолюции уже отпала, так как этот вопрос полностью охвачен Лимской декларацией и Планом действий.

105. Поэтому Совет на своем 182-м заседании 2 мая 1975 года решил передать следующие проекты резолюций и рекомендации Постоянному комитету на его шестой сессии для соответствующих действий, подразумевая, что рассмотрение их в следующем порядке будет отражать степень их очередности и что они будут включены в пункт 4а повестки дня:

а) проект резолюции о постоянном суверенитете над природными ресурсами и индустриализации развивающихся стран;

б) проект резолюции о международном сотрудничестве в области передачи технологии;

с) проект резолюции, касающийся создания системы страхования для гарантии контактов, заключаемых развивающимися странами с предприятиями развитых стран;

д) предложение делегации Сенегала относительно создания совместной технической консультативной группы ЮНИДО, которая предоставляла бы консультации и рекомендации Совету по оперативным проектам и программам.

106. Далее было решено, что необходимо информировать Генеральную Ассамблею на ее седьмой специальной сессии о действиях, предпринятых Советом по этому вопросу.

ГЛАВА V . БЮДЖЕТ ПО ПРОГРАММЕ НА 1976-1977 ГОДЫ;
СРЕДНЕСРОЧНЫЙ ПЛАН НА 1976-1979 ГОДЫ

107. При обсуждении пунктов 7 и 8 повестки дня (см. ID/V/SR.178-181) Совет рассмотрел документ ID/V/154, бюджет Генерального секретаря по программам Организации Объединенных Наций на 1976-1977 годы (раздел 12, ЮНИДО) и документ ID/V/153, выдержки из предварительного варианта (E/5614) среднесрочного плана Организации Объединенных Наций на 1976-1979 годы, представляющие интерес для ЮНИДО.

108. В кратком вступительном заявлении (см. ID/V/SR.178, пункты 14-16) представитель Секретариата сказал, что в соответствии с инструкциями, полученными от Центральных учреждений Организации Объединенных Наций в отношении темпов роста, формы и методов подсчета, ЮНИДО подготовила свои документы в более подробном виде, чем это сделано в двух документах, находящихся в настоящее время на рассмотрении Совета.

109. Ряд делегаций выразили сожаление по поводу того, что рассматриваемые документы не могли быть глубоко изучены, т.к. были розданы слишком поздно. Многие делегации указали на тот факт, что ни один из документов не отразил важной работы, проделанной на Второй Генеральной конференции, и затем попросили изменить эти документы соответствующим образом, чтобы ЮНИДО в полнбй мере могла выполнить решения и рекомендации Второй Генеральной конференции. В ответ представитель Секретариата напомнил, что оба документа были подготовлены задолго до открытия Конференции.

110. Несколько делегаций с признательностью отметили усилия Секретариата, направленные на то, чтобы четко отразить в этих двух документах рекомендации Группы высококвалифицированных экспертов по долгосрочной стратегии ЮНИДО (см. ID/V/133) в том виде, в каком они выработаны Специальным комитетом (см. ID/V/142 and Corr.1). Некоторые делегации сослались на бюджет по программам и среднесрочный план МАГАТЭ и высказали мысль, что ЮНИДО могла бы в будущем использовать их в качестве моделей.

111. Несколько делегаций выступили с критикой среднесрочного плана, особенно в отношении раздела о целях, в котором, как они заявили, не сделана реальная попытка указать относительное значение или очередность описанных видов деятельности и в котором не указана связь между целями и видами деятельности или между видами деятельности и имеющимися ресурсами. Слабость среднесрочного плана, по мнению одной делегации, состоит в том, что в нем нет общего плана или структуры и не учтены рекомендации Группы высококвалифицированных экспертов. Одна делегация выразила неудовольствие по поводу среднесрочного плана и бюджета по программе, поскольку, по ее мнению, поставленные задачи намного ниже целей, которых нужно достичь, учитывая объем технической помощи, консолидируемой ПРООН, которая должна осуществляться ЮНИДО, а также пункт 28 Лимской Декларации и Плана действий.

112. Некоторые делегации указали также на тот факт, что в среднесрочном плане нет прогнозов относительно объема технической помощи, которая будет предоставлена в течение второго двухгодичного периода. В этой связи одна делегация заявила, что среднесрочный план должен составляться главным образом на основе запросов на проекты в области промышленности, как это ясно было подчеркнуто Специальным комитетом, что первоочередность должна предоставляться оперативной деятельности и целенаправленным исследованиям.

113. Различными делегациями был сделан ряд предложений относительно обеспечения Совета дополнительной информацией, которая поможет Совету в выполнении его задачи по наблюдению за бюджетом по программам и среднесрочным планом. Несколько делегаций заявили, что было бы крайне желательно, если бы Секретариат представил документ, объясняющий объем и цели различных планируемых исследований и совещаний. Одна делегация предложила, чтобы Исполнительный директор представил Совету четкие заметки проблем в связи с предоставлением технической помощи, а также предложения, которые дали бы возможность ЮНИДО осуществлять свою программу более эффективно. Другая делегация заявила, что она была бы признательна за уточненный и более подробный документ, в котором каждый компонент программы анализировался бы отдельно, рассматривая в первую очередь цели этого компонента, затем предлагаемые виды деятельности, затем статистическую информацию о затратах, ожидаемых расходах и т.д. Одна делегация обратилась с просьбой к Исполнительному директору предоставить Совету цифровую информацию о потребностях ЮНИДО в финансовых ресурсах и кадрах.

114. Одна делегация заявила, что в будущем Секретариату следует представлять дополнительный доклад, в котором были бы выделены основные направления бюджета по программам с их дополнительным обоснованием и, если нужно, указывалась необходимость изменений в очередности, которые произошли со времени подготовки первоначального проекта бюджета по программам. Некоторые делегации заявили, что краткое предисловие или записка Исполнительного директора к бюджету программы улучшило бы документ.

115. Несколько делегаций упомянули о том факте, что фактические темпы роста по предлагаемому бюджету по программам ЮНИДО ограничиваются до 2,5 процента на двухгодичный период. Некоторые из этих делегаций заявили, что такое увеличение совершенно очевидно является очень малым, чтобы ЮНИДО смогла соответствующим образом реагировать на запросы развивающихся стран. Одна делегация заявила, что ограниченные темпы роста подчеркивают настоятельную необходимость повышения эффективности Организации. Другая делегация придерживалась мнения, что требуются гораздо более радикальные усилия ЮНИДО по перераспределению очередности областей деятельности, придав больший приоритет оперативной деятельности по сравнению с тем, что предложено в бюджете по программам.

116. Некоторые делегации выразили озабоченность по поводу относительно небольшого роста вспомогательной деятельности по программе по управлению деятельностью по техническому сотрудничеству, несмотря на значительные цели, предусматриваемые программой. Ввиду низкого уровня осуществления со стороны ЮНИДО такой деятельности, эти же делегации

подчеркнули, что первостепенную очередность следует отвести программам, непосредственно направленным на осуществление, и поэтому они рекомендуют выделить дополнительные ресурсы на эти программы. В ответ представитель Секретариата указал, что все программы, а следовательно все отделы Секретариата занимаются деятельностью в области технического сотрудничества.

117. В связи с деятельностью в области технического сотрудничества вообще одна делегация вновь подчеркнула свою принципиальную позицию о том, что "клика Лон Нола потерпела полный крах" и что "помощь, предоставляемая ЮНИДО Камбодже, может предоставляться только Королевскому правительству Национального Единства Камбоджи". Эта же делегация выступила против предоставления помощи ЮНИДО Израилю, который нарушил Устав Организации Объединенных Наций и совершил агрессию против арабских стран. Эта делегация далее заявила, что "ЮНИДО не подобает предоставлять помощь в одностороннем порядке сайгонскому режиму в Южном Вьетнаме и южнокорейскому режиму". Эта же делегация заявила далее, что Международный банк реконструкции и развития и Международный валютный фонд, которые установили отношения с ЮНИДО, "должны выполнить резолюцию Генеральной Ассамблеи 2758 (XXVI) и немедленно исключить представителей клики Чан Кай-ши из своих организаций".

118. Некоторые делегации обратили внимание на отсутствие в среднесрочном плане какого-либо упоминания о центральной координирующей роли ЮНИДО и о механизме по осуществлению такой координации.

119. Одна делегация заявила, что среднесрочный план должен основываться на оценке прошлой деятельности; необходимо проводить оценку не только проектов, но и деятельности Секретариата. В этой связи некоторые делегации приветствовали предлагаемое укрепление новой центральной группы по оценке. Некоторые делегации обратились с просьбой, чтобы заключения Специальной группы, упомянутой в пункте 12.81 бюджета по программе (ID/B/154), были розданы членам Совета; одна из этих делегаций потребовала также, чтобы исследования по оценке деятельности ЮНИДО, проведенные частной фирмой консультантов в области управления несколько лет назад, были переданы Совету.

120. Некоторые делегации вновь выступили с предложением об учреждении нового поста заместителя Исполнительного директора в целях укрепления центрального руководства ЮНИДО и возможности освобождения Исполнительного директора от некоторых его административных функций, что позволит сконцентрировать внимание на вопросах политики, особенно на проблемах преобразования ЮНИДО в специализированное учреждение. Эти делегации выразили надежду, что Исполнительный директор внимательно и положительно рассмотрит это предложение и что это можно предусмотреть в следующем бюджете по программе.

121. Одна делегация выступила с критикой того факта, что в среднесрочном плане нет упоминания о создании опытных заводов.

122. Несколько делегаций выразили оговорки в отношении запроецированных темпов роста программы органов, определяющих основные направления деятельности, которые, по мнению одной делегации, выше темпов любой из основных оперативных программ. В этой связи несколько делегаций усомнились в необходимости созыва специального совещания по выполнению решений Второй Генеральной конференции, в частности, принимая во внимание, что Конференция не приняла решения о созыве дополнительных совещаний.

123. Несколько делегаций выразили озабоченность по поводу накладных расходов ЮНИДО в связи с предоставлением технической помощи. Одна из этих делегаций выразила согласие с выводом Секретариата о том, что необходимо приложить все усилия к снижению накладных расходов и достижению более эффективных процедур выполнения проектов. В этой связи другая делегация, отмечая потребности по программам ЮНИДО на двухлетний период с 1976 по 1977 год, а также дополнительные задачи, поставленные перед Организацией Второй Генеральной конференцией, заявила, что, по ее мнению, заслуживают поддержки дополнительные потребности в ресурсах, указанные в бюджете по программам и с среднесрочном плане.

124. Несколько делегаций, касаясь высокого соотношения постов Р-4 и Р-5 среди 20 новых постов категории специалистов, запрошенных на двухлетний период с 1976 по 1977 год, заявили, что графическое изображение распределения персонала категории специалистов по рангу не имеет формы пирамиды, как это имеет место в большинстве других организаций. В ответ представитель Секретариата обратился к Совету с вопросом, может ли ЮНИДО, по мнению Совета, играть ведущую роль в промышленной политике, программировании и концепциальных исследованиях без привлечения квалифицированного персонала. Представитель Секретариата заявил, что если предложенные 10 постов Р-5 заменить 10 постами Р-3, то финансовая экономия составит 136 000 долл. США из суммы 45 млн. долл. США, ассигнованных на два года: кроме того, лишь 29 процентов персонала ЮНИДО категории специалистов имеют ранг Р-5 или выше.

125. Одна делегация обратила внимание на параллелизм и дублирование в работе Секретариата и выразила мнение, что необходимо приложить интенсивные усилия к расширению ответственности за планирование и программирование деятельности самого Секретариата, а также за осуществление технической помощи.

126. Что касается предложенного среднесрочного плана по программе промышленной технологии, одна делегация заявила, что он отражает рекомендации Группы высококвалифицированных экспертов. Другая делегация с удовлетворением отметила, что в этой программе перечислены области, заслуживающие особого внимания, в частности, деятельность, направленная на ликвидацию недостатка пищевых продуктов и улучшение производства продуктов питания. Одна делегация выразила удивление по поводу того, что в среднесрочном плане не дается никаких цифровых данных по стоимости оказания технической помощи на второй двухлетний период по программе промышленной технологии.

127. Некоторые делегации выразили сомнение в отношении высокого порядка очередности, который предоставляется созданию информационной службы по вопросам промышленного строительства, как это упомянуто в пункте 12.25 бюджета по программам (ID/B/154), и просила разъяснения со стороны представителя Секретариата относительно связи такой службы с Центром по обмену промышленной информацией. Представитель Секретариата пояснил, что, хотя Центр по обмену промышленной информацией является организационным механизмом, он обращается ко всем основным отделам КНИДО за информацией; кроме того, по компоненту промышленного строительства не запрашиваются дополнительные посты.

128. Некоторые делегации запросили дополнительную информацию от Секретариата в отношении программы, касающейся строительства заводов по производству азотных удобрений с использованием сжигаемого природного газа.

129. Несколько делегаций задали вопросы, касающиеся ссылок в отношении создания Всемирного фонда удобрений, а некоторые из этих делегаций заявили, что, как они считают, КНИДО будет сотрудничать соответствующим образом с ФАО в осуществлении такого проекта. Представитель Секретариата пояснил, что его первоначальная формулировка подразумевала лишь оказание помощи ФАО в этой деятельности, но в окончательном тексте Секретариата, несомненно, из-за спешки, этот момент был опущен.

130. В отношении программы промышленного обслуживания и учреждений одна делегация заявила, что цели такой программы нуждаются в дальнейшем расширении и разработке с учетом результатов Второй Генеральной конференции, и подчеркнула важность рекомендаций в Лимском плане действий, касающихся обеспечения большего доступа развивающимся странам к техническим знаниям и опыту и передовой технологии, а также создания Банка промышленной и технической информации.

131. Другая делегация обратила внимание на ряд недостатков в программе промышленного обслуживания и учреждений, по мнению этой делегации, слишком большое внимание уделяется мелкой промышленности и недостаточное внимание - роли исследовательских организаций и центров по стандартизации, контролю за качеством, метрологии и т.д.

132. Одна делегация высказала замечание в отношении предложенного резкого расширения технической помощи для службы управления промышленностью и консультативной службы и попросила разъяснений в отношении целей центров по сбыту промышленной продукции, в особенности с учетом того, что его делегацию беспокоит вопрос о том, как избежать дублирования работы между КНИДО и Международного торгового центра/КНКТАД/ГАТТ. Представитель Секретариата разъяснил, что Секретариат рассматривает вопросы сбыта как группу деятельности, которая требует принятия решений на уровне руководства, включая график производства продукции, виды изготавливаемой продукции, хранение и сбыт; все эти аспекты будут охвачены КНИДО, но в отношении сбыта деятельность будет ограничиваться вопросами внутреннего рынка.

133. Одна делегация заявила, что бюджет по программам промышленной политики и программа программирования явно отражают рекомендации Группы высококвалифицированных экспертов и свидетельствуют о положительном сдвиге в направлении увеличения количества крупномасштабных проектов. Та же делегация приветствовала интерес, проявляемый к запланированным исследованиям и программам исследований. Другие делегации выразили сомнения в отношении того, не слишком ли претенциозна КНИДО по отношению к исследовательской деятельности в рамках этой программы, и попросили представителя Секретариата разъяснить порядок ее очередности и каким образом он намеревается финансировать такую работу. Одна из этих делегаций указала на отсутствие положений в бюджете по программам, как предложенные исследования будут связаны с эффективным участием в программировании ПРООН по странам, цель, которая была подчеркнута Специальным комитетом. Другая делегация заявила, что деятельность при штаб-квартире должна быть ориентирована в направлении деятельности КНИДО на местах.

134. Одна делегация сказала, что необходимо в самое ближайшее время рассмотреть вопрос о содержании и объеме тома IX Обзора промышленного развития.

135. В отношении раздела, касающегося программ промышленной политики и программирования, в котором упоминается о системе международных консультаций, одна делегация указала, что соответствующая формулировка среднесрочного плана (ID/B/153) выходит за рамки формулировки Второй Генеральной конференции; другая делегация заявила, что в соответствии с документом ID/B/155 консультативная деятельность должна осуществляться по линии исполнительного руководства и управления.

136. Одна делегация выразила критические замечания по поводу того, что проекты, предлагаемые по программе промышленной политики и программирования, не отразили опыт индустриализации стран с централизованной плановой экономикой; методы государственного планирования практически игнорировались.

137. В связи с подготовкой кадров из развивающихся стран в области методики развития экспорта одна делегация заявила, что, по ее мнению, подготовкой кадров в области развития экспорта мог бы в первую очередь заниматься Международный торговый центр/КНКТАД/ГАТТ. Другая делегация, однако, выразила полную поддержку указанным в программе целям по развитию отраслей промышленности, ориентированных на экспорт.

138. Одна делегация поставила под вопрос включение подготовки принципов инвестирования; подобную работу необходимо проводить только при наличии конкретных вопросов.

139. Одна делегация осведомилась о положении дел с учреждением консультативной группы по программе исследований и изучений КНИДО, рекомендованной Группой высококвалифицированных экспертов. В ответ представитель Секретариата заявил, что ввиду недостатка времени в период подготовки бюджета по программам было бы затруднительно проводить

консультации с правительствами по вопросу учреждения консультативной группы, как это указано в докладе Специального комитета по долгосрочной стратегии ЮНИДО (ID/B/142 and Corr.1); однако в настоящее время Секретариат занимается учреждением такой группы.

140. Несколько делегаций обратили внимание на слово "пересадке" отраслей промышленности из развитых в развивающиеся страны вместо слова "переводу", которое было использовано в Лимской Декларации. Одна из этих делегаций высказала предложение, что описанная деятельность была заменена международными консультациями, предусмотренными в документе ID/B/155; другая из этих делегаций заявила, что она не возражает, чтобы ЮНИДО изучила возможности перевода некоторых существующих предприятий при условии согласия со стороны заинтересованных развитых стран. Другая делегация заметила, что деятельность по идентификации подобных предприятий в развитых странах и оказанию помощи при переводе их могла бы в дальнейшем быть увеличена в объеме в рамках предложенной программы проведения консультаций. В ответ представитель Секретариата заявил, что роль, предназначенная для ЮНИДО, заключается в обеспечении форума с тем, чтобы дать возможность принять решение деловым предприятиям, желающим перебазироваться в развивающиеся страны.

141. Некоторые делегации с удовлетворением отметили включение в бюджет по программам деятельности по изучению потенциальных возможностей и содействия вопросу создания ассоциаций предприятий по производству и по обработке. Эти ассоциации, по их мнению, могли бы принести значительную пользу развивающимся странам в деле эффективной эксплуатации и использования их природных ресурсов. Несколько других делегаций выразили, однако, оговорки по вопросу создания ассоциаций предприятий по производству и по обработке, и одна делегация заявила, что роль ассоциаций производителей следует рассматривать с точки зрения большего сотрудничества между производителями и потребителями. Представитель Секретариата заявил, что на подобную деятельность не было выделено специальных фондов, и предложил, что следует с учетом Лимской Декларации и Плана действий упоминать об ассоциациях производителей. Две делегации заявили, что, если в бюджете по программам идет речь исключительно об ассоциациях производителей, то они будут вынуждены зарезервировать свою позицию по этому пункту.

142. Несколько делегаций выразили поддержку совместной программе ЮНИДО/МБРР, в то время как одна делегация выразила серьезное сомнение в отношении ценности этой программы. Ряд делегаций запросили дополнительную информацию и разъяснения относительно предложения по созданию центра по промышленному инвестированию. В этой связи одна делегация выразила сомнение, что создание этого центра отвечает порядку очередности выполнения задач, установленному Специальным комитетом, и предложила Секретариату подготовить документ по этому вопросу для рассмотрения его на следующей сессии Постоянного комитета.

143. Одна делегация, выступая в поддержку создания центра ЮНИДО по инвестированию промышленности, обратила внимание на растущий разрыв между числом проводимых предпроектных исследований и числом проектов, основанных на таких исследованиях, которые фактически осуществляются.

Эта делегация предложила, чтобы был проведен обзор предпроектных исследований, осуществляемых ЮНИДО, с целью оценки: их пригодности в качестве основы для принятия решений по инвестированию; необходимости обновления этих исследований, возможного вклада каждого проекта в промышленное развитие развивающихся стран в свете Лимской Декларации и Плана действий и финансовых потребностей для осуществления таких проектов. Эта же делегация предложила, чтобы Секретариат в сотрудничестве с другими инвестиционными организациями системы ООН подготовил список порядка очередности инвестирования проектов в свете Лимской конференции и Плана действий.

144. В ответ представитель Секретариата заявил, что вопрос о создании предложенного центра находится в стадии рассмотрения. Задача такого центра будет заключаться в оказании помощи развивающимся странам в нахождении других финансовых источников, помимо группы банков, входящих в мировой банк, и в деле отбора предпроектных исследований, с тем чтобы сделать их пригодными к учету. Предпосылкой проекта, согласно Секретариату, явилось решение, принятое на Второй Генеральной конференции, об увеличении доли развивающихся стран в мировом промышленном производстве; это задача, которая не может быть достигнута только путем оказания традиционной технической помощи.

145. Несколько делегаций осведомились о процедуре отражения мнений Совета в бюджете по программам и среднесрочном плане. Представитель Секретариата объяснил, что эти мнения в том виде, в каком они изложены в докладе Совета о работе его девятой сессии, будут переданы на рассмотрение Генеральному секретарю. Краткие отчеты явятся дополнением к докладу в деле уточнения тех изменений, которые Совет сочтет желательным сделать.

146. В заключение своего обзора бюджета по программе и среднесрочного плана Совет на своем 181-ом заседании 30 апреля 1975 года утвердил следующий текст для включения в свой доклад:

Совет принимает к сведению бюджет по программам на 1976-1977 годы, содержащийся в документе ID/V/154, включая поправки, предложенные в документе ID/V/155, а также среднесрочный план на 1976-1979 годы, содержащийся в документе ID/V/153, и рекомендует, чтобы они соответствующим образом были изменены в полном соответствии с пунктом 4 резолюции 45(IX) Совета по промышленному развитию: "Выполнение решений и рекомендаций Второй Генеральной конференции Организации Объединенных Наций по промышленному развитию и заявления, сделанные членами Совета в ходе рассмотрения этих двух пунктов повестки дня на девятой сессии Совета.

147. На 182-ом заседании Совета 2 мая 1975 года Директор-исполнитель доложил, что в связи с резолюцией 45 (IX) Совета по промышленному развитию Генеральный секретарь согласился в принципе с представлением дополнительных смет в отношении предложенного бюджета по программам ЮНИДО на 1976-1977 годы и с дополнениями к предлагаемому среднесрочному плану ЮНИДО на 1976-1979 годы. В этой связи Генеральный секретарь выразил согласие со следующей процедурой:

а) К концу июня 1975 года он изложит в общих чертах меры, которые должны быть приняты в результате Второй Генеральной конференции, для их рассмотрения на пятьдесят девятой сессии Экономического и Социального Совета;

б) К концу августа 1975 года будут разработаны окончательные подробные предложения по соответствующим бюджетным ассигнованиям для рассмотрения на тридцатой сессии Генеральной Ассамблеи.

148. Директор-исполнитель заявил, что, по просьбе многих делегаций, будут выпущены дополнительные документы для заинтересованных делегаций ко времени представления упомянутой документации.

ГЛАВА VI. ОРГАНИЗАЦИОННЫЕ И ФИНАНСОВЫЕ ВОПРОСЫ

149. При рассмотрении пункта 9 повестки дня (см. ID/B/SR.176-178) Совет имел на рассмотрении годовой доклад директора-исполнителя за 1974 год (ID/B/150 и Corr.1 и 4), в частности, раздел главы VI, озаглавленный "Аппарат по осуществлению программы" и главу VII, а также доклад, излагающий предложения Секретариата в отношении Регулярной программы ЮНИДО по технической помощи на 1976 год (D/B/149/Rev.1).

150. В настоящей главе отражен ряд соображений по административным, финансовым и организационным вопросам, проявившихся во время дискуссии Совета по пункту 5 повестки дня.

151. Представляя на рассмотрение этот пункт повестки дня (см. ID/B/SR.176, пункты 17-21), представитель Секретариата напомнил о резолюции 3350 (XXIX) Генеральной Ассамблеи от 18 декабря 1974 года относительно включения Вены в план Конференций Организации Объединенных Наций и заявил, что намечается проведение переговоров по этому вопросу с Международным агентством по атомной энергии (МАГАТЭ) и австрийским правительством. Представитель Секретариата также упомянул, что объединенная Рабочая группа ЮНИДО/МАГАТЭ по общим службам в будущей постоянной штаб-квартире говорит сейчас свой окончательный доклад.

152. Секретариат информировал Совет о том, что работа по административным и финансовым аспектам временных мероприятий для предоставления более широкой автономии ЮНИДО, предусмотренных в пункте 71 Лимского плана действий, уже начата. Что касается финансового положения ЮНИДО, то представитель Секретариата заявил, что серьезные затруднения были вызваны обесцениванием доллара США по отношению к австрийскому шиллингу и увеличением расходов на товары и услуги в результате инфляции. Однако в определенных секторах возможна экономия средств, и если эта экономия будет осуществляться тщательно и постоянно, то есть основания ожидать уменьшения дефицита в регулярном бюджете до размера, ограниченного результатами колебания курса валют, дефицита, который в противном случае был бы значительным.

153. В 1975 году положение в отношении счета накладных расходов от ПРООН улучшилось в результате нескольких непредвиденных положительных решений Совета управляющих ПРООН, принятых в январе 1975 года, которые имели обратную силу. Счета ЮНИДО за 1974 год были вновь открыты при Центральных учреждениях Организации Объединенных Наций в марте 1975 года с целью пересчета. В результате вместо дефицита в размере 671 000 долл. США к концу 1974 года имеется кредитовое сальдо в размере 120 000 долл. США. Хотя факторы, вызвавшие изменение данного положения, и не регулярны, имеется некоторая надежда завершить 1975 год при сбалансировании счета накладных расходов, если сохранятся те же темпы роста оказания технической помощи, и численность административного персонала по штатному расписанию останется на существующем уровне. По просьбе одной делегации Совет решил распространить вступительное заявление Секретариата по пункту 9 повестки дня в качестве официального документа Совета; впоследствии это заявление было опубликовано в документе ID/B/L.188.

154. По вопросу состава Секретариата несколько делегаций обратили внимание на принцип географического распределения, который возможно более полно должен применяться также в отношении набора экспертов. Эти делегации подчеркнули, что такой принцип должен также соблюдаться при выполнении решений, принятых на Второй Генеральной конференции, с тем чтобы обеспечить предоставление развивающимся странам опыта в полном объеме.

155. Несколько делегаций обратили особое внимание на имеющее до сих пор место недостаточное число представителей развивающихся стран в Секретариате ЮНИДО, несмотря на увеличение числа этих стран в Организации Объединенных Наций, и одна делегация подчеркнула, что в пунктах 46 и 70 Лимской Декларации и Плана действий содержится призыв к немедленному изменению данного положения. Та же делегация, отметив, что две сверхдержавы представлены в Секретариате ЮНИДО большим числом сотрудников, чем развивающиеся страны, призвала изменить это положение в самый кратчайший срок.

156. Одна делегация заявила, что просьбы делегаций развивающихся стран и стран с централизованной плановой экономикой об увеличении числа представителей не должны привести к дискриминации других стран. Та же делегация заявила, что, по ее мнению, тенденции в наборе персонала Секретариата и экспертов, которые проявились в 1974 году, являются неудовлетворительными; в частности, уменьшилось число граждан ее страны в одном из основных отделов ЮНИДО и наблюдалось абсолютное и относительное сокращение числа граждан страны, которую представляет эта делегация, назначенных в качестве экспертов на местах в 1974 году. По мнению этой делегации, следует уделить должное внимание критерию квалификации, изложенному в статье 101 Устава Организации Объединенных Наций, а все правительства и граждане должны иметь возможность в полном объеме содействовать осуществлению задач ЮНИДО. Другая делегация отметила, что, несмотря на большой взнос, который делает правительство его страны в бюджет Организации Объединенных Наций, она не представлена в ЮНИДО на уровне старших сотрудников категории специалистов или даже сотрудников на уровне Р-5. Делегация заявила, что это положение следует исправить в самые кратчайшие сроки.

157. Одна делегация указала, что она будет приветствовать информацию о соотношении между выделенными на это ресурсами и числом сотрудников и о положении в области кадров вообще. Ряд делегаций высказались по вопросу недостаточного представительства социалистических стран среди персонала ЮНИДО.

158. Ряд делегаций отметили, что пропорциональный рост сотрудников категории специалистов и категории общего обслуживания должен быть улучшен в пользу первой категории. Рост численности персонала общего обслуживания происходит непропорционально по сравнению с ростом сотрудников категории специалистов.

159. По заявлению некоторых делегаций, трудно ожидать, что ЮНИДО и далее будет сокращать число сотрудников, как это следовало бы сделать

в соответствии с новыми заданиями Организации со стороны Второй Генеральной конференции.

160. Большинство делегаций выразили удовлетворение по поводу намерений Исполнительного директора произвести перегруппировку персонала и реорганизацию ресурсов, с тем чтобы облегчить финансовое положение и повысить эффективность деятельности ЮНИДО.

161. Несколько делегаций выразили мнение, что существующая структура ЮНИДО не является достаточной для осуществления решений, принятых Второй Генеральной конференцией, и что необходимо устранить те компоненты программы в рамках Секретариата, деятельность по которым перестала быть необходимой; ЮНИДО должна концентрировать свою деятельность на наиболее важных компонентах программы, то есть на тех, которые непосредственно связаны с осуществлением технической помощи. Одна делегация, выступая от имени большинства стран своей группы, предложила ряд специальных мер по улучшению организационной деятельности ЮНИДО, аппарата Секретариата, а также положения в области кадров и повышению эффективности деятельности Организации в целом (см. ID/B/L.186).

162. Несколько делегаций выразили удовлетворение по поводу улучшения финансового положения ЮНИДО, как об этом сообщил представитель Секретариата в начале рассмотрения этого пункта повестки дня. Эти делегации заявили, что они тем не менее признают, что факторы, которые привели к изменению от дефицита по счетам накладных расходов к небольшому излишку к концу 1974 года, не являются регулярными и что усилия по проведению экономии должны продолжаться Секретариатом (см. ID/B/SR.177, пункты 20, 21 и 42).

163. В отношении предложенного использования регулярной программы технической помощи на 1976 год ряд делегаций высказали мнение, что деятельность региональных и межрегиональных советников должна финансироваться не за счет ограниченного бюджета регулярной программы, а скорее непосредственно со стороны Централных учреждений Организации Объединенных Наций в Нью-Йорке. Одна делегация заявила, что Исполнительный директор должен тщательно изучить вопрос об использовании межрегиональных советников, работающих при штаб-квартире ЮНИДО, с тем чтобы обеспечить положение, при котором они работали бы непосредственно в области технической помощи, а не занимались другой деятельностью, такой, как участие в семинарах и заседаниях групп. Некоторые делегации заявили о том, что они предпочли бы, чтобы на деятельность по подготовке кадров выделялось больше средств за счет регулярной программы.

164. Ряд делегаций выразили пожелание, чтобы документ по регулярной программе представлялся на период в два года, с тем чтобы было соответствие с двухгодичным бюджетом по программам. Одна делегация предложила произвести табличные сравнения с указанием главных видов деятельности в предложенной регулярной программе на 1976 год на фоне деятельности на протяжении двух предыдущих лет, а также изменить

географическое распределение фондов, с тем чтобы больше ресурсов за счет регулярной программы выделялось развивающимся странам в регионах Азии и Африки.

165. Одна делегация предложила в большей мере использовать потенциалы развивающихся стран, с тем чтобы можно было принять участие в торгах по услугам, связанным с закупками и заключением контрактов. Этому должен предшествовать технический обзор этого потенциала.

166. Одна делегация спросила, может ли взнос в Общий целевой фонд ЮНИДО быть использован для проектов в стране-доноре, и сослалась при этом, в частности, на пункт 42 главы VII годового доклада за 1974 год Директора-исполнителя (ID/B/150 и Corr.1 и 4).

167. Представитель Секретариата информировал Совет, что в результате обзора структуры Секретариата, проведенного Исполнительным директором, к середине 1975 года появятся, вероятно, конкретные предложения.

168. Выступая с замечаниями по поводу географического распределения сотрудников категории специалистов, представитель Секретариата заявил, что ЮНИДО по-прежнему подчиняется нормам, установленным Центральными учреждениями Организации Объединенных Наций, и не может устанавливать отдельные нормы, пока она не станет специализированным учреждением. Набор сотрудников, следовательно, в большой степени подчиняется исторически сложившимся факторам, находящимся вне влияния ЮНИДО, и ряд стран, недостаточно представленных или не представленных совсем в Секретариате ЮНИДО, представлен в излишней степени в Секретариате Организации Объединенных Наций в целом, что таким образом не дает возможности набирать дополнительное число сотрудников из этих стран. Однако прилагались постоянные усилия, направленные на улучшение представительства стран в рамках долгосрочной программы набора сотрудников, осуществляемой Генеральным секретарем. Представитель Секретариата сообщил также о некоторых улучшениях в наборе женщин за последние два-три года. Что касается набора экспертов, то в 1974 году, а также в первые месяцы 1975 года было отмечено все увеличивающееся число кандидатов из развивающихся стран. Однако нельзя допускать, чтобы эта тенденция оказалась препятствием для кандидатов из промышленно развитых стран. Прилагаются постоянные усилия к тому, чтобы увеличить число кандидатов из развивающихся стран.

169. Что касается соотношения между сотрудниками категории специалистов и сотрудниками категории общего обслуживания в ЮНИДО, то представитель Секретариата заявил, что фактическое соотношение составляет 1:1,7 (341 сотрудник категории специалистов при 566 сотрудниках категории общего обслуживания), а не 1:10,9, как было упомянуто одной делегацией. Это соотношение существовало только в отношении сотрудников, занимающих посты, финансируемые из средств ПРООН, по счетам накладных расходов соотношение 1:3, упомянутое другой делегацией, включает 121 разнорабочих помимо сотрудников категории общего обслуживания. Что касается состава сотрудников категории

общего обслуживания, то только 5 процентов из них работают в качестве стенографисток для сотрудников категории специалистов; другие 50 процентов этих сотрудников занимаются канцелярской работой, главным образом в Отделе администрации. Представитель Секретариата согласился с мнением, что концентрация ресурсов желательна и возможна, и сослался на пересмотр постов категорий общего обслуживания и разнорабочих и функций, который осуществляется для того, чтобы добиться более высокой производительности каждого сотрудника.

170. В ответ на вопрос одной делегации представитель Секретариата заявил, что не имеется возражений против использования взноса со стороны правительства какой-то страны в Общий целевой фонд для осуществления проектов в самой этой стране. Однако в прошлом было всего лишь несколько таких прецедентов, и случались они редко.

171. В ответ на вопросы относительно регулярной программы ЮНИДО представитель Секретариата указал, что предложения, представленные на рассмотрение Совета на 1976 год, были подготовлены с учетом руководящих принципов и процедур использования фонда регулярной программы, которые утверждены самим Советом. Во время своей восьмой сессии в мае 1974 года 1/ Совет утвердил также некоторые изменения, которые были внесены в ходе программирования фонда регулярной программы. Секретариат готов представить на рассмотрение Совета предложения, охватывающие двухлетний период, по использованию фондов регулярной программы; однако было рекомендовано сохранить некоторую степень свободы при распределении фондов.

172. В отношении региональных и межрегиональных советников представитель Секретариата обратил внимание на признательность, выраженную региональными органами Организации Объединенных Наций, а также развивающимися странами, которым оказывали помощь эти советники, и подчеркнул важность работы советников в деле укрепления сотрудничества между ЮНИДО и региональными органами Организации Объединенных Наций.

173. На 181-ом заседании Совета 30 апреля 1975 года Председатель указал, что Директор-исполнитель в пункте 18 документа ID/B/149/Rev.1 запросил Совет в связи с регулярной программой технической помощи: "утвердить предложения по программе на 1976 год, которые будут открыты за счет ассигнований в 2 млн. долл. США; последние должны быть утверждены Генеральной Ассамблеей на 1976 год в рамках бюджета Организации Объединенных Наций на 1976-1977 годы". Председатель заявил, что, поскольку не было возражений по этому поводу, он считает, что эта просьба одобрена.

1/ Доклад Совета о его восьмой сессии см. Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, двадцать девятая сессия, дополнение № 16 (A/9616).

174. Это решение принимается.

175. Одна делегация вновь высказала возражение против использования начисленных взносов на техническую помощь и, соответственно, зарезервировала свою позицию в отношении предложенного бюджета по регулярной программе на 1976 год.

ГЛАВА VII. ВОПРОСЫ, КАСАЮЩИЕСЯ МЕЖПРАВИТЕЛЬСТВЕННЫХ И
НЕПРАВИТЕЛЬСТВЕННЫХ ОРГАНИЗАЦИЙ

176. При обсуждении пункта 10 повестки дня (см. ID/B/SR.176) на рассмотрении Совета находился доклад о рассмотрении заявлений межправительственных и международных неправительственных организаций (ID/B/152).

177. На своем 176-ом заседании 28 апреля 1975 года Совет рассмотрел заявление Организации арабских государств - экспортеров нефти об участии в деятельности ЮНИДО.

178. Совет согласился предоставить Организации арабских стран - экспортеров нефти этот статус в соответствии с правилом 75 правил процедуры.

Рассмотрение заявлений неправительственных организаций

179. Специальный комитет, состоящий из членов Бюро Совета и Исполнительного директора, провел заседание 25 апреля 1975 года и рассмотрел заявления о предоставлении консультативного статуса при ЮНИДО, которые приводятся в докладе (ID/B/152). Специальный комитет рекомендовал Совету в соответствии с процедурой предоставления консультативного статуса международным неправительственным организациям, занимающимся вопросами содействия промышленному развитию 2/, предоставить консультативный статус следующим неправительственным организациям:

Европейской океанографической ассоциации (EUROCEAN)

Международной конфедерации системы мер (IMEKO)

Международному Союзу обществ технологов и химиков (IULCS)
кожевенной промышленности

Всемирной организации по таре и упаковке (WFO)

180. Совет на своем 176-ом заседании 28 апреля 1975 года принял рекомендации Специального комитета.

2/ Официальные протоколы Генеральной Ассамблеи, двадцать третья сессия, дополнение № 15 (A/7215), приложение IV.

ГЛАВА VIII. ИНТЕГРАЦИЯ ЖЕНЩИН В ПРОЦЕСС РАЗВИТИЯ

181. На 171-м пленарном заседании 24 апреля 1975 года делегация Финляндии представила проект резолюции (ID/B/L.185) об интеграции женщин в процесс развития, соавторами которой являются Австрия, Федеративная Республика Германии, Норвегия, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии и Швеция (См. ID/B/SR.171).

182. Представляя проект резолюции, делегация - автор проекта напомнила, что Генеральная Ассамблея в своей резолюции 3010 (XXVII) от 18 декабря 1972 года провозгласила 1975 год Международным годом женщины. Кроме того, в Лимской декларации и Плане действий, в частности в пунктах 30, 53 и 58к, упоминается, помимо прочего, о включении и интеграции женщин в социально-экономическую деятельность в связи с максимально возможным использованием имеющихся людских ресурсов. По мнению этой делегации, первоочередное внимание следует уделять не вопросу о возможности использования женщин как части имеющихся людских ресурсов, а необходимости интеграции женщин в процесс индустриализации и права женщин на участие в экономическом развитии и на получение вознаграждения в полной мере. Именно в силу этих причин делегация Финляндии и соавторы проекта представили данный проект резолюции на рассмотрение Совета.

183. На 174-м пленарном заседании 25 апреля 1975 года делегация Финляндии представила пересмотренный вариант проекта резолюции (ID/B/L.185/Rev.1), соавторами которого являются Аргентина, Австрия, Франция, Федеративная Республика Германии, Италия, Ямайка, Кувейт, Мексика, Нидерланды, Норвегия, Швеция, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Объединенная Республика Танзания и Соединенные Штаты Америки (См. ID/B/SR.174).

184. На своем 174-м заседании 25 апреля 1975 года Совет принял резолюцию (см. приложение I, резолюция 44 (IX) путем всеобщего одобрения.

ГЛАВА IX. ПРЕДВАРИТЕЛЬНАЯ ПОВЕСТКА ДНЯ ДЕСЯТОЙ СЕССИИ
СОВЕТА ПО ПРОМЫШЛЕННОМУ РАЗВИТИЮ И ШЕСТОЙ И СЕДЬМОЙ
СЕССИЙ ПОСТОЯННОГО КОМИТЕТА

185. В ходе прений по пункту 11 повестки дня (См. ID/V/SR.182, пункты 11-17) Совет обсуждал проект предварительной повестки дня, подготовленный Секретариатом (ID/V/L.189) для десятой сессии Совета по промышленному развитию и для шестой и седьмой сессий Постоянного комитета.

186. На своем 182-м заседании 2 мая 1975 года Совет утвердил следующую предварительную повестку дня для десятой сессии Совета по промышленному развитию и для шестой и седьмой сессий Постоянного комитета с изменениями, предложенными неофициальной контактной группой:

Предварительная повестка дня для десятой сессии
Совета по промышленному развитию

1. Открытие сессии
2. Выборы должностных лиц
3. Утверждение повестки дня
4. Общие прения
5. Доклады Постоянного комитета о работе его шестой и седьмой сессий
6. Деятельность по выполнению решений и рекомендаций Второй Генеральной конференции ЮНИДО, включая обзор и оценку успехов в осуществлении Лимской Декларации и Плана действий
7. Деятельность по выполнению решений и рекомендаций седьмой специальной сессии Генеральной Ассамблеи, относящихся к вопросам промышленного развития
8. Организационные и финансовые вопросы
9. Вопросы, касающиеся межправительственных и неправительственных организаций
10. Предварительная повестка дня одиннадцатой сессии Совета по промышленному развитию и восьмой и десятой сессий Постоянного комитета
11. Время и место проведения одиннадцатой сессии Совета по промышленному развитию и восьмой и девятой сессий Постоянного комитета
12. Утверждение доклада десятой сессии.

Предварительная повестка дня шестой сессии
Постоянного комитета

1. Открытие сессии
2. Выборы должностных лиц
3. Утверждение повестки дня
4. Деятельность по выполнению решений и рекомендаций Второй Генеральной конференции ЮНИДО:
 - a) резолюции и рекомендации, переданные девятой сессией Совета по промышленному развитию:
 - i) проект резолюции о постоянном суверенитете над природными ресурсами и индустриализации развивающихся стран;
 - ii) проект резолюции о международном сотрудничестве в передаче технологии;
 - iii) проект резолюции относительно создания системы страхования в целях предоставления гарантии по контрактам, заключаемым развивающимися странами с предприятиями из развитых стран;
 - iv) предложения делегации Сенегала относительно создания совместной технической консультативной группы ЮНИДО в целях предоставления консультаций и рекомендаций Совету по оперативным проектам и программам;
 - b) Результаты, достигнутые в выполнении целей и мер Лимской декларации и Плана действий
5. Деятельность по выполнению решений и рекомендаций седьмой специальной сессии Генеральной Ассамблеи, относящихся к промышленному развитию.
6. Координация деятельности в рамках системы Организации Объединенных Наций в области промышленного развития
7. Рассмотрение круга полномочий и правил функционирования Фонда промышленного развития и управления им
8. Доклад о результатах, достигнутых в ходе дискуссии между Генеральным секретарем и Исполнительным директором, относительно действий, связанных с программой публикаций ЮНИДО
9. Доклад о результатах, достигнутых в ходе дискуссии между Исполнительным директором и Администратором ПРООН, относительно процедур выбора, ассигнований и утверждения проектов
10. Доклад о результатах деятельности в ходе оказания помощи Судано-Сахелианской зоне
11. Утверждение доклада шестой сессии

Предварительная повестка дня седьмой
сессии Постоянного комитета

1. Открытие сессии
2. Выборы должностных лиц
3. Утверждение повестки дня
4. Обзор и оценка результатов, достигнутых в ходе осуществления Лимской декларации и Плана действий
5. Деятельность ЮНИДО:
 - а) Краткий обзор деятельности за 1975 год: доклад Директора-исполнителя
 - б) Уточнение бюджета по программам на 1976-1977 гг. в соответствии с требованиями современности
6. Оценка отдельных видов деятельности Организации
7. Утверждение доклада седьмой сессии

187. Одна делегация заявила, что у нее не возникло трудностей в связи с принятием проекта предварительной повестки дня шестой сессии Постоянного комитета, однако в отношении пункта 4^б предварительной повестки дня она вновь подтвердила мнение, что Секретариат должен информировать Постоянный комитет о действиях, предпринимаемых в целях осуществления пунктов 3а и 4 постановляющей части резолюции 45 (IX) Совета по промышленному развитию. По мнению той же делегации, Постоянный комитет на своей шестой сессии должен получить также со стороны Секретариата аналитический доклад о сравнительных преимуществах и недостатках, связанных с созданием Банка промышленной и технической информации, наряду с более четким разъяснением мероприятий, намеченных Секретариатом в отношении проведения под эгидой ЮНИДО консультаций на глобальном, региональном и секторальном уровнях.

ГЛАВА X. ВРЕМЯ И МЕСТО ПРОВЕДЕНИЯ ДЕСЯТОЙ СЕССИИ
СОВЕТА ПО ПРОМЫШЛЕННОМУ РАЗВИТИЮ И ШЕСТОЙ
И СЕДЬМОЙ СЕССИЙ ПОСТОЯННОГО КОМИТЕТА

188. На своих 182-м и 183-м заседаниях 2 мая 1975 года Совет рассмотрел вопрос о времени и месте проведения своей десятой сессии и шестой и седьмой сессий Постоянного комитета.

189. Было решено провести десятую сессию Совета в Вене с 20 по 30 апреля 1976 года. Было также принято решение провести шестую сессию Постоянного комитета в Вене с 1 по 10 декабря 1975 года и седьмую сессию Постоянного комитета также в Вене с 30 марта по 14 апреля 1976 года. Учитывая тот факт, что Международное агентство по атомной энергии запланировало провести сессию своего Комитета по административным и бюджетным вопросам с 6 по 8 апреля 1976 года, Исполнительному директору было предложено проконсультироваться с МАГАТЭ относительно возможности переноса этой сессии на более позднее время.

ГЛАВА XI. ВКЛЮЧЕНИЕ ГРЕНАДЫ В СПИСОК С И ГВИНЕИ-БИСАУ
В СПИСОК А ГОСУДАРСТВ, ПРИЛЖЕННЫЕ К РЕЗОЛЮЦИИ 2152(XXI)
ГЕНЕРАЛЬНОЙ АССАМБЛЕИ

190. На своей двадцать девятой сессии Генеральная Ассамблея в резолюции 3305 (XXIX) от 14 декабря 1974 года о пересмотре списков государств, имеющих право быть членами Совета по промышленному развитию, решила включить Гренаду в список С и Гвинею-Бисау в список А Приложения к своей резолюции 2152 (XXI) от 17 ноября 1966 года.

191. На своем 182-м заседании 2 мая 1975 года Совет принял к сведению решение Генеральной Ассамблеи, о котором упоминается в предыдущем пункте, в соответствии с последним предложением пункта 4 раздела II резолюции 2152 (XXI) Генеральной Ассамблеи о создании ЮНИЛО.

ГЛАВА XII. РАССМОТРЕНИЕ ДОКЛАДА ДЕВЯТОЙ СЕССИИ

192. В ходе рассмотрения доклада одна делегация высказала оговорки в отношении целесообразности создания в настоящее время нового поста заместителя Исполнительного директора и напомнила, что в ходе нынешней сессии неоднократно подчеркивалась необходимость не увеличивать числа директорских должностей в Секретариате.

193. Несколько делегаций говорили о необходимости реформы настоящей системы отчетности о деятельности Совета. Одна делегация предложила ограничиваться в будущем докладами с кратким аналитическим обзором завершенной работы в ходе данной сессии, наряду с принятыми решениями, со ссылками, где это необходимо, на краткие отчеты. Другая делегация попросила компетентные органы в рамках Секретариата провести исследование в целях улучшения методики отчетности Совета, которая, по мнению этой делегации, в настоящее время недостаточно эффективна.

194. На своем 183-м заседании 2 мая 1975 года Совет единогласно утвердил доклад о работе его девятой сессии.

195. На 181-м заседании 30 апреля 1975 года Совет заслушал заявление Председателя, который, исходя из того факта, что Совет на своей девятой сессии рассматривал вопросы, относящиеся ко Второй Генеральной конференции ЮНИДО, предложил, чтобы Совет рекомендовал передать доклад о работе его девятой сессии не только на рассмотрение Экономического и Социального Совета на его пятьдесят девятой сессии и Генеральной Ассамблеи на ее тридцатой сессии, но также и на рассмотрение Генеральной Ассамблеи на ее седьмой специальной сессии.

196. Это решение принимается.

ГЛАВА XIII. ЗАКРЫТИЕ ДЕВЯТОЙ СЕССИИ СОВЕТА

197. После заявлений Председателя девятой сессии и представителей различных географических групп Совет завершил свою девятую сессию в 20 ч. 50 м. 2 мая 1975 года.

ПРИЛОЖЕНИЕ I

Резолюции, принятые Советом по промышленному развитию
на его девятой сессии

СОДЕРЖАНИЕ

- 44 (IX). Интеграция женщин в процесс развития
- 45 (IX). Выполнение решений и рекомендаций Второй генеральной конференции Организации Объединенных Наций по промышленному развитию

44 (IX). Интеграция женщин в процессе развития

Совет по промышленному развитию,

Учитывая резолюцию 2626 (XXV) Генеральной Ассамблеи от 24 октября 1970 года, излагающую Международную стратегию развития на второе Десятилетие развития Организации Объединенных Наций, одной из целей которой является полное участие женщин в общих усилиях по развитию,

ссылаясь на то, что в резолюциях 3010 (XXVII) от 18 декабря 1972 года и 3275 (XXIX) от 10 декабря 1974 года Генеральная Ассамблея провозгласила, что 1975 год как Международный год женщины должен быть посвящен интенсивной деятельности, направленной, среди прочего, на обеспечение полного участия **женщин** в общих усилиях по развитию,

ссылаясь также на резолюцию 3353 (XXIX) Генеральной Ассамблеи от 18 декабря 1974 года о занятости женщин в секретариатах организаций в рамках системы Организации Объединенных Наций,

ссылаясь далее на положения Лимской Декларации и План действий по промышленному развитию и сотрудничеству а/, касающиеся полной интеграции женщин в социально-экономическую деятельность и, в частности, в процесс индустриализации на основе равноправия,

отмечая просьбу Совета управляющих Программы развития Организации Объединенных Наций, изложенную на его девятнадцатой сессии б/, о том, что вопросу интеграции женщин в процесс развития необходимо уделять постоянное внимание при разработке, планировании и осуществлении проектов и программ Программы развития Организации Объединенных Наций,

учитывая конвенции 100 (1951) с/ и 111 (1958) д/ Международной организации труда о равной оплате труда и о дискриминации в области занятости и при определении должностей,

учитывая далее решимость нескольких органов системы Организации Объединенных Наций стремиться к соответствующему использованию людского потенциала и улучшению условий жизни для всех, а также повысить участие женщин в экономической, социальной и культурной жизни их стран, в частности, путем обеспечения равных возможностей для женщин в области образования, профессионального обучения и занятости,

а/ См. A/10113, приложение, глава IV.

б/ См. Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, пятьдесят девятая сессия, дополнение № 3 (E/5646), пункт 151.

с/ United Nations, Treaty Series, vol. 165, p. 303.

д/ Там же, vol. 196, p. 183.

1. предлагает Директору-исполнителю Организации Объединенных Наций по промышленному развитию использовать все возможности для участия в усилиях, о которых упоминается в пунктах преамбулы в отношении конкретной области компетенции Организации;

3. порукает Директору-исполнителю Организации Объединенных Наций по промышленному развитию в сотрудничестве с Международной организацией труда и другими соответствующими организациями системы Организации Объединенных Наций следить за программами и порядком очередности Организации в целях уделения необходимого внимания вопросу интеграции женщин в процессе индустриализации и в особенности следующему:

а) важности обеспечения для женщин, независимо от их семейного положения, таких же возможностей, которые предоставляются мужчинам для выгодной занятости, и важности экономической независимости, вытекающей из такой занятости, в целях поддержки положения женщин в обществе;

б) важности обеспечения максимально полного использования имеющихся людских ресурсов путем привлечения женщин к деятельности по подготовке кадров, связанной с промышленным развитием на всех уровнях и для всех видов профессиональной специализации, от руководителей до рабочих;

с) равной оплате с мужчинами за равный труд и равенству в отношениях для женщин в области промышленности;

д) содействию в сельских районах развитию предприятий по переработке сельскохозяйственной продукции и обрабатывающих отраслей промышленности, в частности, мелкомасштабных отраслей, которые обеспечивают регулярную занятость женщин в сельской местности;

3. рекомендует достичь справедливого соотношения числа мужчин и женщин в персонале Организации Объединенных Наций по промышленному развитию, в частности, что касается старших и определяющих политику постов, к концу второго Десятилетия развития Организации Объединенных Наций, с учетом пункта 3 статьи 101 Устава Организации Объединенных Наций;

4. порукает далее Директору-исполнителю Организации Объединенных Наций по промышленному развитию ежегодно докладывать Совету по промышленному развитию о проделанной работе в деле выполнения настоящей резолюции.

174-ое пленарное заседание
25 апреля 1975 года

45 (IX). Выполнение решений и рекомендаций Второй генеральной конференции Организации Объединенных Наций по промышленному развитию

Совет по промышленному развитию,

ссылаясь на Лимскую Декларацию и План действий по промышленному развитию и сотрудничеству е/, которые представляют собой положительный вклад в установление нового международного экономического порядка,

ссылаясь на резолюции 3201 (S-VI) и 3302 (S-VI) Генеральной Ассамблеи от 1 мая 1974 года, принятые на ее шестой специальной сессии, о Декларации и Программе действий по установлению нового международного экономического порядка,

ссылаясь на резолюцию 1911 (LVII) Экономического и Социального Совета от 3 августа 1974 года,

ссылаясь на резолюцию 3087 (XXVIII) Генеральной Ассамблеи от 6 декабря 1973 года, которая поручила Второй генеральной конференции Организации Объединенных Наций по промышленному развитию задачу по разработке принципов индустриализации и по определению средств, с помощью которых международное сообщество в целом могло бы принять меры в области промышленного развития в рамках новых форм международного сотрудничества,

ссылаясь на резолюцию 3172 (XXVIII) Генеральной Ассамблеи от 17 декабря 1973 года, которая постановила созвать специальную сессию, посвященную вопросам развития и международного сотрудничества,

ссылаясь на Хартию экономических прав и обязанностей государств f/, принятую Генеральной Ассамблеей на ее двадцать девятой сессии,

подчеркивая необходимость постоянной разработки принципов индустриализации, с тем чтобы добиться ускоренного и полного промышленного развития в рамках нового международного экономического порядка, полностью уважая в то же время суверенитет государств,

сознавая необходимость обеспечения того, чтобы рекомендации и решения Второй генеральной конференции Организации Объединенных Наций по промышленному развитию g/ были безотлагательно осуществлены,

1. просит все правительства принять индивидуально и/или коллективно все необходимые меры и решения, требующиеся для эффективного выполнения своих обязательств в связи с Лимской Декларацией и Планом действий по промышленному развитию и сотрудничеству;

е/ См. А/10112, приложение, глава IV.

f/ Резолюция 3381 (XXIX) Генеральной Ассамблеи от 12 декабря 1974 года.

g/ См. А/10112.

3. призывает все организации, учреждения, вспомогательные органы к конференции системы Организации Объединенных Наций приступить к принятию необходимых мер в рамках своей соответствующей сферы компетенции, с тем чтобы осуществить Лимскую Декларацию и План действий;

3. порукает Директору-исполнителю Организации Объединенных Наций по промышленному развитию с целью быстрее выполнения решений и рекомендаций Второй генеральной конференции Организации Объединенных Наций по промышленному развитию:

a) принять немедленно все меры для приведения программы деятельности Организации Объединенных Наций по промышленному развитию в соответствие с порядком очередности выполнения задач, установленным Второй генеральной конференцией, и произвести соответствующие внутренние структурные изменения, в том чтобы полностью принять во внимание задачи, возложенные на Организацию;

b) представить через Экономический и Социальный Совет Генеральной Ассамблеи на рассмотрение ее седьмой специальной сессии доклад о мерах, принятых или рассмотренных на девятой сессии Совета по промышленному развитию с целью осуществления Лимской Декларации и Плана действий;

c) периодически запрашивать у правительств и заинтересованных международных организаций информацию о принятых действиях и проделанной работе по выполнению Лимской Декларации и Плана действий и представлять на рассмотрение Совета по промышленному развитию и Постоянного комитета доклады, содержащие полученные сведения, вместе со своими собственными замечаниями и предложениями относительно более полного и быстрого осуществления Лимской Декларации и Плана действий;

4. рекомендует внести соответствующие изменения в среднесрочный план h/ и бюджет по программам i/ Организации Объединенных Наций по промышленному развитию, с тем чтобы более полно отразить порядок очередности выполнения определенных и дополнительных задач, возложенных на Организацию Объединенных Наций по промышленному развитию Второй генеральной конференцией, и обеспечить предоставление Организации достаточных ресурсов, с тем чтобы она смогла выполнить соответствующие положения Лимской Декларации и Плана действий;

5. отмечает шаги, предпринятые Генеральным секретарем Организации Объединенных Наций и Директором-исполнителем Организации Объединенных Наций по промышленному развитию по подготовке проектов статуты специализированного учреждения по промышленному развитию, и просит Генерального секретаря и Директора-исполнителя установить мнения правительств всех государств-членов Организации Объединенных Наций, специализированных учреждений или Международного агентства по атомной энергии по предложенным проектам статуты, которые затем могли бы быть представлены на рассмотрение седьмой специальной сессии Генеральной Ассамблеи вместе с точками зрения, высказанными на пятьдесят девятой сессии Экономического и Социального Совета;

h/ ID/B/153.

i/ ID/B/154.

6. постановляет, что он будет ответственным за обзор и оценку работы, проделанной по выполнению Лимской Декларации и Плана действий, и за обеспечение Секретариата соответствующими директивами в ходе выполнения этой функции;

7. постановляет также, что Постоянный комитет на своей шестой сессии рассмотрит полномочия и правила функционирования Фонда промышленного развития и управления им;

8. постановляет далее, что Постоянный комитет на своей шестой сессии сделает предварительную оценку работы, проделанной по осуществлению целей и мер, предусмотренных Лимской Декларацией и Планом действий, и представит доклад об этом Совету по промышленному развитию на его десятой сессии.

181-ое пленарное заседание
30 апреля 1975 года

ПРИЛОЖЕНИЕ II

Перечень предсессионной документации, представленной Совету по промышленному развитию для рассмотрения на его девятой сессии

- ID/B/I46 Предварительная повестка дня девятой сессии
- ID/B/I47 Доклад Постоянного комитета о работе его пятой сессии
- ID/B/I48 Аннотированная предварительная повестка дня
- ID/B/I49 Регулярная программа технической помощи ЮНИДО на
Rev. I 1976 год
- ID/B/I50 Годовой доклад Директора-исполнителя, 1974 г.
and Corr. I
and Corr. 4
- ID/B/I51 Доклад Межправительственного Подготовительного комитета о работе его пятой сессии
- ID/B/I52 Рассмотрение заявлений межправительственных и международных неправительственных организаций
- ID/B/I53 Среднесрочный план на 1976-1979 годы
- ID/B/I54 Бюджет по программам на 1976-1977 годы
- ID/B/I55 Выполнение решений и рекомендаций Второй генеральной
and Add. I конференции Организации Объединенных Наций по промышленному развитию

كيفية الحصول على منشورات الأمم المتحدة

يمكن الحصول على منشورات الأمم المتحدة من المكتبات ودور التوزيع في جميع أنحاء العالم . استعلم عنها من المكتبة التي تتعامل معها أو اكتب إلى : الأمم المتحدة ، قسم البيع في نيويورك أو في جنيف .

如何购取联合国出版物

联合国出版物在全世界各地的书店和经售处均有发售。请向书店询问或写信到纽约或日内瓦的联合国销售组。

HOW TO OBTAIN UNITED NATIONS PUBLICATIONS

United Nations publications may be obtained from bookstores and distributors throughout the world. Consult your bookstore or write to: United Nations, Sales Section, New York or Geneva.

COMMENT SE PROCURER LES PUBLICATIONS DES NATIONS UNIES

Les publications des Nations Unies sont en vente dans les librairies et les agences dépositaires du monde entier. Informez-vous auprès de votre libraire ou adressez-vous à : Nations Unies, Section des ventes, New York ou Genève.

КАК ПОЛУЧИТЬ ИЗДАНИЯ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ

Издания Организации Объединенных Наций можно купить в книжных магазинах и агентствах во всех районах мира. Наводите справки об изданиях в вашем книжном магазине или пишите по адресу: Организация Объединенных Наций, Секция по продаже изданий, Нью-Йорк или Женева.

COMO CONSEGUIR PUBLICACIONES DE LAS NACIONES UNIDAS

Las publicaciones de las Naciones Unidas están en venta en librerías y casas distribuidoras en todas partes del mundo. Consulte a su librero o diríjase a: Naciones Unidas, Sección de Ventas, Nueva York o Ginebra.
